



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

**Im Überblick**

Aktuelles aus dem Rödertal	Seite 4/5
Langebrücker Nachrichten	Seite 7
Sport im Rödertal	Seite 9

## Langebrücker Nachrichten

### Statement zum Auftakt der Veröffentlichungen in „die Radeberger“

Liebe Leser der Wochenzeitung „die Radeberger“, liebe Langebrückerinnen und Langebrücker, mit dieser Ausgabe werden Sie im wöchentlichen Rhythmus über verschiedene Angelegenheiten der Ortschaft Langebrück informiert werden. Zugleich werden Sie Nachrichten aus dem Ortsgeschehen finden, die in der allgemeinen Presseberichterstattung zu kurz kommen. Der Ortschaftsrat hat sich für diese Form der Information entschieden. Hierfür gibt es mindestens zwei Gründe. Zum ersten sind durch Strukturformen in den regionalen Tageszeitungen Nachrichten und gut recherchierte Berichte zum Geschehen in unserem Ort immer weniger geworden. Und zum zweiten führt die monatliche Erscheinungsweise unseres „Heideboten“ dazu, dass eine Reihe von Nachrichten und Mitteilungen zum Zeitpunkt ihres Erscheinens bereits „veraltet“ sind. Wir haben uns in diesem Zusammenhang für eine Zusammenarbeit mit dem Verlag „die Radeberger“ entschieden, der unser Anliegen bereitwillig aufgegriffen hat. Für die

Unterstützung möchte ich mich beim Verleger Ingo Engemann ausdrücklich bedanken. Die Wochenzeitung „die Radeberger“ ist seit Jahren in den Haushalten unseres Ortes bekannt und wird gut angenommen. Daher freut es mich, dass nun auch die Langebrücker wöchentlich unter der Überschrift „Langebrücker Nachrichten“ etwas über ihre Ortschaft darin lesen können. Mit der Journalistin Sylvia Gebauer ist es uns gelungen, eine freie Redakteurin zu finden, die als eine, mit Langebrücker Gegebenheiten, Vertraute, die die Gewähr bieten wird, dass die verschiedenen Themen und Nachrichten in einer gut lesbaren Qualität aufbereitet werden.



Für das anstehende Projekt wünsche ich allen Seiten ein gutes Gelingen.

Ihr Christian Hartmann  
Ortsvorsteher von Langebrück

- Tannengrün und Plätzchenduft - Weihnachtsstimmung liegt in der Luft!**
- Weihnachtsmarkt in der Grundschule Süd Radeberg**  
Freitag, 30.11.2018 von 15.30 - 18.30 Uhr
  - 13. Arnsdorfer Ziptelmützenmarkt**  
Freitag, 30. November 2018, Treff 17.00 Uhr  
Lichterumzug mit Spielmannszug, Treff im Karswaldbad
  - Samstag, 01. Dezember 2018 ab 14.00 Uhr**  
im Karswaldbad Arnsdorf
  - 26. Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt**  
Samstag, 1. Dezember 2018 von 10.00 bis 20.00 Uhr
  - 16. Hofweihnacht in Lomnitz am 1. Advent**  
Sonntag, den 02.12.2018, ab 12 Uhr - Hofweihnacht  
Samstag, den 01.12.2018 - Glühweinprobe ab 17.00 Uhr

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle  
für Radeberg und Umgebung  
**03528 4877163**

## Kuriose Zeitzeugen der Sozialgeschichte

### Glasbriefbeschwerer – Übernahme der Sammlung Friedrich in das Museum Schloss Klippenstein

Dank der Förderung der Regionalstiftung Kunst & Kultur der Ostsächsischen Sparkasse Dresden und des Vereins Schloss Klippenstein e. V. kann Sammlungsleiter Patrick-Daniel Baer im Museum Schloss Klippenstein Radeberg bei der Übergabe des ersten Teils der Glassammlung Friedrich am Dienstag, dem 20. November 2018, um 15 Uhr eine einzigartige Zusammenstellung Sächsischer Glasbriefbeschwerern ans Licht der Öffentlichkeit bringen. Schlossleiterin Katja Altmann bereite schon 2017 diesen sozialgeschichtlich besonders wertvollen Sammlungsankauf vor. Diese Glasbriefbeschwerer sind Zeugen der Sozialgeschichte der Industriestadt Radeberg und Ost Sachsens. Das Besondere ist, dass diese „Paperweights“ von den Glashüttenarbeitern in ihren Pausenzeiten aus Glasresten gefertigt wurden – als Geschenk oder für den Gebrauch Zuhause. Jedes Stück ist ein Unikat. Diese Pausenwerke spiegeln die kleinen Freiheiten des Glashüttenarbeiters wider. In ihre Gestaltung steckten die Arbeiter Leidenschaft und ihr ganzes Können. In der Herstellung ihrer kleinen Kunstwerke versuchten sie sich immer wieder selbst zu übertreffen. Vielleicht muss man ein Stück weit verrückt sein, um diese kunstvoll ausgestalteten Glaspitzen zu sammeln, vielleicht hat man einfach das richtige Gespür für den historischen Wert dieser einzigartigen Objekte. Bernd-Ingo Friedrich aus der Glasstadt Weißwasser in der Oberlausitz sammelte so oder so diese Liehaberstücke über Jahrzehnte.



V. l.: Herr Malik, stellvertretend für die Ostsächsische Sparkasse Dresden; Katja Altmann, Museumsleiterin; Steffi Dauphin, stellvertretend für den Schlossverein; Bernd-Ingo Friedrich aus Weißwasser und Patrick-Daniel Baer freuen sich, dass der erste Teil der Sammlung nun in der Industrierausstellung integriert werden konnte.

Fortsetzung auf Seite 3.

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

**Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf**

01./02.12.	Frau Dr. Müller Radeberg, Badstraße 14	Tel. 03528/234 56 92
08./09.12.	Frau Dr. Walke Arnsdorf, Niederstraße 14A	Tel. 035200/245 72

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

**Notdienstbereitschaft Apotheken**  
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

01.12.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
02.12.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
03.12.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
04.12.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
05.12.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
06.12.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 515
07.12.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr v. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

30.11. - 07.12.	Frau TA Benzner, Weißgig Tel. 0172 / 796 05 38
07.12. - 14.12.	Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200 / 241 35 oder 0171 / 577 63 77

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
Tel. 035973-2830

**Elefant fällt Stiefel** natürlich

Liebe Kinder, am 06.12.2018 gibt es bei uns Pulsnitzer Pfefferkuchen - Elefanten. (Schlange der Woche nicht!)

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer **Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

**Mo-Fr: 8-19 Uhr Sa: 8-13 Uhr**  
f. elefanten.apotheke.radeberg

Filialapotheke der apofant e.K.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf kein Produkt ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zusatzlingen, Bücher, Aktionsartikel, Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 08.12.2018

## Achtung Grundstücksbesitzer – Auslegung dringend beachten!

### Biotopverzeichnis für die Gemeinde Wachau neu erstellt!

Die Gemeindeverwaltung ruft alle Bürgerinnen und Bürger von Wachau und seinen Ortsteilen auf, sich über die eventuelle, neue Einordnung des eigenen Grundstückes zu informieren und gegebenenfalls eine Stellungnahme vorzubringen. Vom 19.11. bis 07.12.2018 liegen die Unterlagen während der Dienstzeiten in der Verwaltung auf der Teichstraße 4 in Wachau aus.

Text: Red.



**Ihre Hausbank**  
Wir belohnen Ihre Treue

**Sammeln Sie bis zu 3 Treuepunkte in 6 Kategorien**

Als unser Kunde nutzen Sie verschiedene Produkte bei uns. Sofern Sie mindestens ein VR-Girokonto bei uns haben, können Sie am Hausbankmodell teilnehmen. Am Ende eines jeden Quartals ermitteln wir Ihren aktuellen Hausbankstatus und schreiben Ihnen den Treuebonus auf Ihrem Konto gut. Unsere Privatkunden mit Hausbankstatus profitieren auch von einem exzellenten Service!

**Treuebonus bis zu 84 € p.a.**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

**Volksbank Raiffeisenbank Meißen Grauhain eG**  
Wir machen den Weg frei.

Badstr. 24  
01454 Radeberg  
Tel.: 03521 467-500  
www.vr-meissen.de

Lernen Sie unser digitales Hausbankmodell kennen:  
[www.vr-meissen.de/hausbankmodell](http://www.vr-meissen.de/hausbankmodell)

# Große Kreisstadt Radeberg

## Stadtrundgang

Der nächste Stadtrundgang von Oberbürgermeister Gerhard Lemm und seiner Verwaltungsleitung findet am Montag, den 03.12.2018 ab 9,00 Uhr statt. Die Begehung folgender Straßen ist vorgesehen: Pöllnitzer Straße, Garchingener Straße, Oberkircher Ring, Flügelweg,

Richard-Wagner-Straße, Schillerstraße (von Schillergarten bis Brücke). Wie immer können sich die Bürger mit Fragen an den Oberbürgermeister und die Mitarbeiter wenden.

Stadtverwaltung Radeberg

## Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 14.11.2018 wurde folgender Beschluss gefasst:

### Beschluss-Nr. ORLA019-2018

Für den geplanten Neubau eines Einfamilienhauses, Radeberger Landstr. 17, Flstck. 231/d Gemarkung Liegau-Augustusbad, wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Gabor Kühnapfel, Ortsvorsteher

## AUSSCHREIBUNG

Grundstück Wachauer Straße 4, 01454 Radeberg, OT Liegau-Augustusbad



Energiepass vorhanden  
massiver Abstellschuppen  
**Grundstück:**  
Anpflanzungen mit Sträuchern und Bäumen  
Holzschuppen und –unterstände  
ausgewiesene Waldfläche im hinteren Grundstücksteil mit lockerem Baumbewuchs (Berghang)  
**Erschließung:**  
Trinkwasser  
Abwasser  
Strom  
**Kaufpreis:**  
Der Verkauf erfolgt gegen Gebot. Das Mindestgebot liegt bei 570.000,00 €. Durch den Erwerber sind weiterhin sämtliche Grunderwerbsnebenkosten zu zahlen. Ein Verkehrswertgutachten liegt vor.

**Hinweis:**  
Hierbei handelt es sich um kein Verfahren nach VOB/VOL und somit um kein förmliches Ausschreibungsverfahren. Das Grundstückangebot stellt lediglich eine öffentliche und unverbindliche Aufforderung zur Abgabe von Kaufangeboten dar. Die Entscheidung der Stadt Radeberg, ob, wann, an wen und zu welchen Konditionen verkauft wird, ist frei beliebig.  
Kaufangebote sind schriftlich bis spätestens 11.01.2019 an die Stadt Radeberg, Leiter Büro des Oberbürgermeisters, Markt 19, 01454 Radeberg per Brief zu richten.

Als Ansprechpartner stehen Ihnen Herr Wähnert, Leiter Büro des Oberbürgermeisters, Markt 19, 01454 Radeberg; Telefon 03528/450240; E-Mail j.waehnert@stadt-radeberg.de oder Frau Seidel, Sachgebiert Liegenschaften; Telefon 03528/450271; E-Mail i.seidel@stadt-radeberg.de zur Verfügung.

Bei baurechtlichen Fragen setzen Sie sich bitte mit der zuständigen Mitarbeiterin des Bauamtes, Frau Vogel; Telefon 03528/450250; E-Mail u.vogel@stadt-radeberg.de in Verbindung. Besichtigungstermine vereinbaren Sie bitte mit der zuständigen Hausverwaltung: Wohnbau Radeberg GmbH, Oberstraße 15, 01454 Radeberg, Herr Marschner; Telefon 03528/483420.

den Geltungsbereich der 2. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet“, aufzuheben.  
Beschl.-Nr. 252/52/18  
Der Gemeinderat von Arnsdorf beschließt:  
1. Die Aufhebung der 5. Änderung des rechtskräftigen Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet“ der Gemeinde Arnsdorf. Der räumliche Geltungsbereich umfasst eine Fläche von rund 6,4 ha. Zum räumlichen Geltungsbereich gehören die Flurstücke Nr. 367, 696 bis 698, 699/1, 700 – 713, 714/1, 714/2, 715 – 798, 799/1, 799/2, 800/1 – 800/4, 801, 802 sowie Teile der Flurstücke 367/5, 468 und 474 der Gemarkung Arnsdorf.  
Planungsziel der 5. Änderung des Bebauungsplanes ist, die bisher unbebauten, brachliegenden Flächen des seit 1997 rechtskräftigen Bebauungsplanes mit geänderten städtebaulicher Zielsetzung einer Nutzung zuzuführen. Der Schwerpunkt soll nicht mehr auf die Errichtung von Reihen- und Doppelhäusern gelegt werden. Den städtebaulichen Rahmenbedingungen und der Marktsituation entsprechend wird die Entwicklung des Gebietes als Wohnbaufläche mit freistehenden Einzelhäusern favorisiert.  
Mit der geplanten Bebauung kann das Gebiet städtebaulich abgegrenzt und ein Lückenschluss zwischen den nördlich und südlich gelegenen Siedlungsstrukturen geschaffen werden.  
2. Es wird das Verfahren gemäß § 2 BauGB angewandt. Es ist eine Umweltprüfung gemäß § 2 (4) BauGB durchzuführen. Ebenso ist ein Umweltbericht nach § 2a BauGB zu erstellen.  
3. Der Beschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt

## Anlage

### Stellungnahme der Gemeinde Arnsdorf zum Vorhaben Planfeststellung für das Bauvorhaben „Staatsstraße S159 Ausbau westlich Arnsdorf, Anbau eines Radweges

**1. Tektur**  
**1.1. Allgemeines**  
Wir müssen feststellen, dass die Bedenken und Anregungen der Gemeinde Arnsdorf vom März 2011, kaum in die jetzt zu beurteilende Planung eingelassen sind. Es erfolgten im Vorfeld keine Gespräche mit den betroffenen Grundstückseigentümern. Es fehlt an der gesamten Planung die Betrachtung zur Straßenbeleuchtung. Die Gemeinde wurde auch nicht aufgefordert, diesbezüglich Zusatzen zu liefern. Im Regelungsverzeichnis (Pkt. 5) wird stetig auf die ODR-Vereinbarung hingewiesen. Dieser Hinweis läuft ins Leere, da die Vereinbarung nicht im Entwurf vorliegt. Der Planung liegt keine Kostenschätzung bei. Damit besitzt die Gemeinde keine Entscheidungsgrundlage für ihre gemeindlichen Finanzpläne. Die Planungsumlage enthält keine Aussage zur geplanten Ausführung der Borde. Wir fordern, dass Borde aus Granit eingebaut werden.  
**2. Erörterungsbericht (Unterlage 1)**  
**zu 2.1.2.2. Bausträger und Kostenteilung**  
Sofern bei der Errichtung des Radweges in den Fußwegbestand der Gemeinde Arnsdorf eingegriffen wird, sind die Kosten der Wiederherstellung des Fußweges einsch. Stützmauern u. a. vom Freistaat Sachsen zu tragen. Verursacher dieser Kosten ist der Freistaat, es kann keine Kostenteilung erfolgen. Wir verweisen auf die ODR Nr. 12 (2).  
Das wurde im Erläuterungsbericht zum Teil auch so erklärt, setzt sich aber im Regelungsverzeichnis nicht fort.  
**zu 2.1.2.3. Freizeitanlagen und Ausbaueinzel**  
Es fehlt eine klare Aussage zum geplanten Realisierungszeitraum. Ist es erklärtes Ziel, den Radweg bis 2025 fertigzustellen, was in diesem Punkt gemacht, dann widerspricht das den bisherigen Aussagen, dass kurzfristig mit dem Bau begonnen wird.  
Für die Haushaltsplanung der Gemeinde Arnsdorf ist es wichtig den Realisierungszeitraum zu benennen. Bis 31.10. sind Fördermittel für das Folgejahr zu beantragen. Die Gemeinde be-nötigt auch einen Vorlauf für ihre Planung.

### zu 6. Allgemeiner Beschreibung des Vorhabens

**Punkt 6.2.1. Freizeitanlagen**  
Da sich aus den Plänen die konkreten Bau-km schwer ablesen lassen, werden wir die Trassierung ergänzend auch an Hand von Straßen und Flurstücken beschreiben.  
- Der ab Bau-km 3+567 (Zulauf Flurstück 370 der Gemarkung Arnsdorf) bis Bau-km 3+745 (Buswartehalle Obere Glashütten-siedlung) vorgesehene Geh-/Radweg ist als Radweg aus-zuführen.  
- Der ab Bau-km 4+092 (gegenüber Straße am Freizeitpark) bis Bau-km 4+404 (vor Zulauf Weststraße) vorgesehene Geh-/Radweg ist als Radweg auszuführen.  
- Der ab Bau-km 4+693 (gegenüber Tankstelle Arnsdorf) bis Bau-km 4+870 (Kreuzung 4941 der Gemarkung Arnsdorf) –gewidmet als Ortsstraße) vorgesehene Geh-/Radweg ist als Radweg auszuführen.  
Begründung: Die Wohngebiete an der Stolpener Straße sind erschlossen bzw. ist deren weitere verkehrstechnische Erschließung in der Planung, so dass die Fußgänger nicht darauf angewiesen sind, dass ein Geh-/Radweg vorhanden ist. Sie können sich sicher durch die Wohngebiete bewegen.  
**Punkt 6.2.2. Querschnitt**  
2. Absatz von unten – redaktioneller Hinweis: Kleinauendorfer Straße in Kleinauendorfer Straße ändern.  
**Punkt 6.2.4. Baugrund/Erdatarbeiten/Massenbilanz**  
Hydrologische Verhältnisse  
Entsprechend des Baugrundgutachtens ist im Bereich des Steinberges in Arnsdorf mit schwierigen Bodenverhältnissen (hoher Grundwasserstand) zu rechnen. Dieser Verweis fehlt in der Betrachtung.  
**zu 9 Auswirkungen auf sonstige Belange Dritter**  
**Punkt 9.2 Ver- und Entsorgungsleitungen**  
**Straßenbeleuchtung**  
Es fehlt in der gesamten Planung die Betrachtung zur Straßenbeleuchtung. Die Gemeinde wurde auch nicht aufgefordert diesbezüglich Zusatzen zu liefern. Es werden hier nur zu versetzende Masten genannt. Trotz mehrfacher Hinweise seitens der Gemeinde erfolgte dazu keine Koordination.  
**zu 10 Durchführung des Bauvorhabens**  
**Punkt 10.3 Umleitungsverkehr**  
Die Einbeziehung der Hufelandstraße als Umleitungsstrecke ist zu streichen. Diese Straße befindet sich in einem desolaten baulichen Zustand. Auf keinen Fall kann, wenn auch nur kurzfristig, mehr Verkehr auf diese Straße geleitet werden.  
**3. Regelungsverzeichnis (Unterlage 5)**  
**Fortbewegung**  
zu 6. Kreuzung und längs verlaufende Leitungen, 2. Absatz  
Änderungen an rechtmäßig verlegten Leitungen hat der Verursacher zu tragen, nicht der Leitungseigentümer. Unter Beibehaltung der Gliederung in der Unterlage 5 - Verzeichnis der Wege, Bauwerke, Gewässer und sonstige Anlagen (Bauwerksverzeichnis) nehmen wir wie folgt Stellung.  
**Udr. Nr. S101**  
Wie unter Punkt 6.2.1 erläutert ist der Ausbau als Geh-Radweg auf folgender Trassierung nicht erforderlich, hier kann der Gehweg entfallen: (0+567 – 3+745; 4+092 – 4+404; 4+693 – 4+870 – Trassierung)  
**Udr. Nr. B102, Udr. Nr. B103, Udr. Nr. B104**  
Die Kostenbeteiligung der Gemeinde zur Wiederherstellung der Einfriedungsmauer mit Zaun entfällt (s.a. Punkt 2.4.). Verursacher dieser Kosten ist der Freistaat, es kann keine Kostenteilung erfolgen. Wir verweisen auf die ODR Nr. 12 (2).  
**Udr. Nr. E114**  
Die Kostenbeteiligung der Gemeinde zur Erneuerung der Straßenabläufe entfällt (s.a. Punkt 2.). Verursacher dieser Kosten ist der Freistaat, es kann keine Kostenteilung erfolgen. Wir verweisen auf die ODR Nr. 12 (2).  
**Udr. Nr. S106, Udr. Nr. S107, Udr. Nr. S108, Udr. Nr. S109**  
Die Kostenbeteiligung der Gemeinde zur Anpassung der Grundstückszufahrten entfällt (s.a. Punkt 2.4.). Verursacher dieser Kosten ist der Freistaat, es kann keine Kostenteilung erfolgen. Wir verweisen auf die ODR Nr. 12 (2).  
**Udr. Nr. E114**  
Die Gemeinde ist nicht für die Errichtung eines Straßentwässerungskanal zuständige. Wir werden die Kosten nicht tragen und verweisen auf das aktuelle Urteil des VG Leipzig vom 04.07.2018.**Udr. Nr. L230**  
Wie unter Punkt 9.2 schon ausgeführt, wurde die Gemeinde bezüglich Veränderungen an der bestehenden oder neu zu planenden Straßenbeleuchtung nicht angefragt.  
**Udr. Nr. L232 und Udr. Nr. L233**

Die Gemeinde an der Vernetzung der Schmutzwasser-Hausanschusschläche entfällt (s.a. Punkt 2.4.). Verursacher dieser Kosten ist der Freistaat, es kann keine Kostenteilung erfolgen. Wir verweisen auf die ODR Nr. 12 (2).  
**Udr. Nr. E114**  
Die Gemeinde ist nicht für die Errichtung eines Straßentwässerungskanal zuständige. Wir werden die Kosten nicht tragen und verweisen auf das aktuelle Urteil des VG Leipzig vom 04.07.2018.**Udr. Nr. L230**  
Wie unter Punkt 9.2 schon ausgeführt, wurde die Gemeinde bezüglich Veränderungen an der bestehenden oder neu zu planenden Straßenbeleuchtung nicht angefragt.  
**Udr. Nr. L232 und Udr. Nr. L233**

zu machen.  
4. Die Öffentlichkeitsbeteiligung wird gemäß § 3 BauGB und die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 und § 4a BauGB durchgeführt.  
Beschl.-Nr. 253/52/18  
Der Gemeinderat von Arnsdorf billigt den Entwurf der 5. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF“ – Sondergebiet, Wohngebiet“ der Gemeinde Arnsdorf vom 25.10.2018, bestehend aus Planzeichnung, Begründung und Textlichen Festsetzungen, Umweltbericht und Liste der Anlagen, Gutachten und Quellen. Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit wird entsprechend § 3 Abs. 1 BauGB und die frühzeitige Beteiligung der Behörden nach § 4 Abs. 1 BauGB durchgeführt.  
Beschl.-Nr. 254/52/18  
Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf befürwortet im Grundsatz das Bauvorhaben „Staatsstraße S159 Ausbau westlich Arnsdorf, Anbau eines Radweges“. Die Stellungnahme der Gemeinde mit Hinweisen und Änderungsvorschlägen ist als Anlage beigefügt und Bestandteil des Beschlusses.  
Beschl.-Nr. 255/52/18  
Für die regelmäßigen Sitzungen des Gemeinderates im Jahr 2019 werden folgende Termine beschlossen:  
23. Januar 20. Februar 20. März  
17. April 22. Mai 19. Juni  
28. August 25. September 23. Oktober  
21. November 18. Dezember

## Martha Angermann, Bürgermeisterin

der Freistaat, es kann keine Kostenteilung erfolgen. Wir verweisen auf die ODR Nr. 12 (2).  
**Udr. Nr. S308**  
Die Zufahrt befindet sich außerhalb der Ortslage, daher keine Kostenteilung der Gemeinde.  
**Udr. Nr. E512 und Udr. Nr. E612**  
Die Berechnung dieses Leitungs-systems ist zu überprüfen. Wie aus dem Baugrundgutachten zu entnehmen ist, liegt Schichtenwasser an, so dass an diesen Stellen die Wirksamkeit des Mulden-Rigolen-Systems angezweifelt wird.  
**Udr. Nr. E613**  
Die Dimensionierung der Transportleitung und die Ausbaueinzel des Auffanggrabens sind zu überprüfen. Verweis auf das Baugrundgutachten (Schichtenwasser). Da die Gemeinde hier keinen Gehweg benötigt, kann der Auffanggraben auch nicht an die Gemeinde übertragen werden. Er ist zukünftig von den anliegenden Grundstückseigentümern zu unterhalten.  
**Udr. Nr. S701, Udr. Nr. S801 und Udr. Nr. E 706**  
Der Bau des Gehweges kann entfallen, es besteht hierfür kein Bedarf. Die Querung ist nicht für Fußgänger aber für Radfahrer erforderlich, die in die Wohngebiete wechseln. Wie unter Udr. Nr. S101 dargestellt, ist hier kein Geh-Radweg erforderlich. Damit erfolgt seitens der Gemeinde auch keine Kostenbeteiligung am Mulden-Rigolen-System.  
**Udr. Nr. E702**  
Wie unter Udr. Nr. S101 dargestellt, ist hier kein Geh-Radweg erforderlich. Damit entfällt die Kostenbeteiligung der Gemeinde am Auffanggraben.  
**Udr. Nr. E808**  
Der freie Auslauf ist zu besichtigen. Wir verweisen auf unsere Einwände zum Entwässerungsabschnitt 14.  
**Udr. Nr. E810 und E811**  
Der Bau des Gehweges kann entfallen, es besteht hierfür kein Bedarf, siehe Udr. Nr. S101. Damit entfällt die Kostenbeteiligung der Gemeinde an der Auffangmulde und dem Mulden-Rigolen-System.  
**Udr. Nr. E814 und Udr. Nr. L815**  
Die Gemeinde beteiligt sich nicht an den Kosten der Entwässerungsleitung DN 500/600 und wird diese auch nicht in ihr Eigentum übernehmen. Die Gemeinde ist nicht für die Errichtung eines Straßentwässerungskanal zuständige. Wir verweisen auf das aktuelle Urteil des VG Leipzig vom 04.07.2018. Die Ableitung von Schichtenwasser ist ebenso nicht Aufgabe der Gemeinde.  
**Udr. Nr. E909, Udr. Nr. E912, Udr. Nr. E915, Udr. Nr. E916, Udr. Nr. E919, Udr. Nr. E921, Udr. Nr. E924, Udr. Nr. E926, Udr. Nr. E927, Udr. Nr. E932, Udr. Nr. E948, Udr. Nr. E954**  
Die Gemeinde trägt keine Kosten für notwendige Anpassungen von Einfriedungen und 3. Verursacher dieser Kosten ist der Freistaat, es kann keine Kostenteilung erfolgen. Wir verweisen auf die ODR Nr. 12 (2). Wir verweisen auch auf unsere Stellungnahme zum Punkt 2.4.  
**Udr. Nr. E910, Udr. Nr. E911, Udr. Nr. E918, Udr. Nr. E927, Udr. Nr. E947**  
Die Kostenbeteiligung der Gemeinde zur Wiederherstellung der Stützmauer entfällt (s.a. Punkt 2.4.). Verursacher dieser Kosten ist der Freistaat, es kann keine Kostenteilung erfolgen. Wir verweisen auf die ODR Nr. 12 (2) und ODR Nr. 12 (3).  
**Udr. Nr. L922**  
Die Gemeinde trägt keine Kosten für notwendige Anpassungen der Vernetzung des Beleuchtungsnetzes. Verursacher dieser Kosten ist der Freistaat, es kann keine Kostenteilung erfolgen. Wir verweisen auf die ODR Nr. 12 (2). Der Mast steht im Eigentum der ENSO, die gemeindliche Beleuchtung ist an diesem nur angebracht.  
**Udr. Nr. E923**  
Unverständlich ist, dass mit einer neuen Leitung DN 350 ein besserer Ablauf erfolgen soll, wo jetzt ein Kanal 600 vorhanden ist.  
**Udr. Nr. B934**  
Für den Teil Radweg entfällt die Kostenbeteiligung der Gemeinde.  
**Udr. Nr. E 935**  
Der Straßenablauf mit Anschlussleitung ist mit einem größeren Querschnitt auszubauen, bisher vorgesehen DN 150, um die Situation im Entwässerungsabschnitt 16 zu entschärfen.  
Das im Kreuzungsgebiet ankommende Wasser aus der Kleindröhrdorfer Straße und der Käthe-Kollwitz-Straße ist mit zu fassen und abzuleiten.  
**Udr. Nr. L1001**  
Die Gemeinde trägt keine Kosten am Regenwasserkanal und dementsprechend auch keine Kosten beim Umbau der Leitungsquerung.  
Werden die Forderungen aus der Udr. Nr. E 935 in der weiteren Planung umgesetzt, ist die Gemeinde bereit anteilige Kosten zu tragen.  
**4. Ergebnisse der landschaftspflegerischen Begleitplanung (Unterlage 12)**  
Seite 35 und 36  
Warum wird die radwegbegleitende Baumreihe nur auf der Gemarkung Walldorf angesetzt. Die ESG „Mossener“ befindet sich entlang der S159 auch westlich Arnsdorf. Flur bis hinter die Einfahrt Weststraße. Die Baumreihe könnte so weiter ausmündet werden. Die Aussage, dass die Baumsetzung der Gemeinde Arnsdorf nur innerhalb der Ortslage gilt ist falsch. Die Satzung gilt auf dem Gebiet der Gemeinde Arnsdorf (s. § 1). Die geplanten Baureihen nach dem Kreuzungsbereich Radeberger Straße/Großhörniger Straße (im Plan noch Hauptstraße benannt) auf den Flurstücken 13 und 14 der Gemarkung Walldorf, stellen eine Unfallgefahr dar, da diese die Sicht sehr einschränken. Auch für die geplanten Zufahrten zu den v.g. Flurstücken sind die Anpflanzungen sehr sichteinschränkend. Es sind andere Straßentwässerungskanäle zu prüfen und auszuweisen.  
**5. Entwässerung (Unterlage 13)**  
**zu 1. Berechnungsgrundlagen**  
Bemessungsgrundlage bildete ein einjähriger Bemessungsregen. Die Erfahrungen aus den vorangegangenen Jahren haben gezeigt, dass ein 50-jähriger Bemessungsregen die Eingangsröhr bilden sollte.  
In der Stellungnahme zum Regelungsverzeichnis ist die Gemeinde bereits auf eine mögliche Kostenbeteiligung eingegangen.  
Zurzeitlich Entwässerungsabschnitt 10, 11, 12, 13, 14, 15 verweisen wir auf das Bodengutachten und das daraus ersichliche schwierigen Bodenverhältnissen, Schichtenwasser, so dass die Wirksamkeit des Mulden-Rigolen-Systems zu überdenken bzw. zu erweitern ist.  
Entwässerungsabschnitt 14  
Bei Starkregen fließt das Wasser, wie beschrieben, frei ins Gelände aus. Das hat zur Folge, dass die in der Flächrichtung liegenden Grundstücke an der Weststraße überflutet werden da die Regenentwässerung der Gemeinde vollständig überlastet wird. Hier ist zum Schutz der Unterlieger eine andere Lösung zu finden. Wasser kann nicht gezielt auf fremde Grundstücke geleitet werden.  
Im folgenden Entwässerungsabschnitt (13) wird das Straßentwässerung in einen gemeindlichen Kanal (an der Tankstelle) eingeleitet, der ebenso in der Entwässerungsleitung der Weststraße endet.  
Entwässerungsabschnitt 16  
In diesem Straßenabschnitt kommt es bei Starkniederschlägen sofort zu einer Überlastung des bestehenden Regenwasserkanal der Gemeinde. Die Anbindung weiterer Straßenabläufe ist nicht möglich. Es ist ein Entlastungskanal für die Straßentwässerung zu schaffen.  
Entwässerungsabschnitt 17  
Der Straßenablauf mit Anschlussleitung ist mit einem größeren Querschnitt auszubauen, bisher vorgesehen DN 150, um die Situation im Entwässerungsabschnitt 16 zu entschärfen.  
**6. Grunderwerb (Unterlage 14)**  
Im Grunderverzeichnisse sind Grunderwerb für Dritte enthalten. Die Gemeinde geht davon aus, dass sie in diesem Fall der „Dritte“ ist.  
In den Bereichen; wo bereits ein gemeindlicher Gehweg besteht und durch den zusätzlichen Radwegbau Flächenverweh erforderlich wird, ist der Grunderwerb ausschließlich zu Lasten des Freistaates zu tätigen.

# Gemeinde Wachau

## Winterdienst der Gemeinde Wachau wird neu organisiert

Es dauert vielleicht nicht mehr lange und der erste Schnee sorgt für verschneite und glatte Straßen. In den zurückliegenden Jahren gab es viel Lob für den Winterdienst des kommunalen Bauhofes der Gemeinde Wachau.

da dort keine Ablagemöglichkeit für den Schnee besteht, gehören der Kategorie C an. In der Kategorie C wird planmäßig kein Winterdienst durch die Gemeinde Wachau vorgehalten.

Die für den Winterdienst notwendigen Fahrzeuge und technischen Hilfsmittel sind nun in die Jahre gekommen, können aber aufgrund der knappen Haushaltskasse nicht repariert oder ausgetauscht werden. In den letzten Wochen haben daher die zuständigen Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung einen Entwurf zur Festlegung von Prioritätsstufen im Winterdienst der Gemeinde Wachau erarbeitet. Der Kategorie A gehören Hauptverkehrsstraßen, Schulwege, Zuwegungen zu öffentlichen Einrichtungen und Gefahrenstellen an. Die Kategorie A wird unmittelbar mit Beginn des Winterdienstesatzes beräumt.

Staats- und Kreisstraßen werden von der Straßenmeisterei schnee- und eisfrei gehalten!  
Die Festlegung von Prioritätsstufen im Winterdienst ist keine Erfindung der Gemeinde Wachau. In Nachbarkommunen wird ein derartiges Vorgehen schon länger praktiziert und hat sich bewährt.

Der Entwurf zur Festlegung von Prioritätsstufen beim Winterdienst in der Gemeinde Wachau wird als nächstes in den Ortschaftsräten beraten und kritisch geprüft. Die Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wachau steht weiterhin an oberster Stelle bei der Neugestaltung des Winterdienstes. Dennoch wird es spürbare Veränderungen geben. Alle Verkehrsteilnehmer sind daher angehalten, insbesondere an Tagen mit viel Schnee und Glätte, ihr Verhalten anzupassen und aufeinander Rücksicht zu nehmen.

Künzelmann, Bürgermeister

# Gemeinde Arnsdorf

## Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Seine Freude in der Freude des Anderen finden zu können – das ist das Geheimnis des Glücks.  
-Georges Bernanos-

sowie Zufriedenheit. Allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 03.12. bis 09.12.2018 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich ebenfalls Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.  
Martina Angermann, Bürgermeisterin

### Frau Elfriede Büttner

zum 92. Geburtstag am 05.12.

### Herrn Günther Lorenz

zum 91. Geburtstag am 07.12.

wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 52. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 20.11.2018 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschl.-Nr. 250/52/18  
Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt, die mit Beschluss Nr. 239/54/14 beschlossene Aufstellung der 2. Änderung des rechtskräftigen Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF

- Sondergebiet, Wohngebiet“ der Gemeinde Arnsdorf aufzuheben.  
Beschl.-Nr. 251/52/18  
Der Gemeinderat Arnsdorf beschließt, die mit Beschluss Nr. 148/32/17 beschlossenen Satzungen über eine Veränderungssperre für

# Kuriose Zeitzeugen der Sozialgeschichte

Glasbriefbeschwerer – Übernahme der Sammlung Friedrich in das Museum Schloss Klippenstein

Fortsetzung von Seite 1.

Wenn die Stadt Radeberg 2019 den zweiten Teil der Sammlung Friedrich angekauft hat, werden diese gläsernen Kleinskulpturen dauerhaft im Museum Schloss Klippenstein bewahrt, erforscht und in Teilen ausgestellt werden.



## Glasbriefbeschwerer (Paperweights) – Die Sammlung Friedrich

Mitte des 19. Jahrhunderts gab es in Radeberg die ersten Glashüttengründungen. Um 1900 war Radeberg bereits der bedeutendste Glasindustriestandort Sachsens. Hier wurden zeitweise bis zu 2.000 Menschen beschäftigt. Aufgrund dieser großen Bedeutung für Radeberg wird die Glasindustrie in unserer 2015 neu eröffneten Dauerausstellung Industriestand Radeberg besonders herausgehoben präsentiert.

Die Sammlung Friedrich umfasst 153 Exponate. Schwerpunkt der Kollektion sind 111 „einheimische“ Glasbriefbeschwerer aus Sachsen und Brandenburg aus dem 20. Jahrhundert, einige lassen sich sogar vor 1900 datieren.

Das Besondere ist, dass die Paperweights von den Glashüttenarbeitern in ihren Pausenzeiten aus Glasresten gefertigt wurden – als Geschenk oder für den Gebrauch Zuhause. Jedes Stück ist ein Unikat. Diese Pausenwerke spiegeln die kleinen Freiheiten des Glashüttenarbeiters wider. In ihre Gestaltung steckten die Arbeiter Leidenschaft und meist ihr ganzes Können, um sich in der Herstellung ihrer kleinen Kunstwerke immer wieder selbst zu übertreffen.

Um eine Vergleichbarkeit herzustellen, wird die Sammlung durch 14 Briefbeschwerer aus Thüringen, Bayern und Böhmen, neun Exponate des bekannten Millefiori-Glases aus Italien sowie einige Objekte wie Tintenfüßler, Aschenbecher und Obelisken ergänzt.

Innerhalb der Sammlung sind einige Einzelstücke besonders bedeutend. Nur selten sind Glasbriefbeschwerer von unten bemalt wie das „Eiserne Kreuz“ von 1914. Ebenso gibt es nur wenige aus Pressglas gefertigte Beschwerer, wie den „Preßglas-PW a la Jämlitz“. Das Exponat E101 aus der Lausitz wiederum ist eine von einem Lehrling hergestellte verunglückte Spinne. Ein Schälchen zeigt die Ansicht einer Glasfabrik in Bischofswerda.

Museumspädagogisch wertvoll ist das siebenenteilige Exponat O5 aus Baruth. Hier lässt sich die Herstellung eines Glasbriefbeschwerers vom ersten Glaskörper, über das Einfärben, das Eindrücken der Ornamente bis hin zum Überzug ablesen.

Die Sammlung Friedrich, die mit Unterstützung der Ostsächsischen Sparkasse, des Schlossvereins und mit eigenen Mitteln der Stadt Radeberg angekauft wird, befindet sich bereits im Magazin unseres Museums. Sie wird dort durch unsere Mitarbeiter fachkundig inventarisiert und archiviert.

Wir freuen uns, mit ausgewählten Exponaten und auch Briefbeschwerern, welche direkt Radeberg zuzuordnen sind, unsere Industrierausstellung bereichern zu können und eine einzigartige Sammlung in unserem Museum zu bewahren.

Text: PM Schloss Klippenstein  
Fotos: Red.

[www.tierarztpraxis-ehrllich.de](http://www.tierarztpraxis-ehrllich.de)

## TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.  
Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden  
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270  
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie
- und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr  
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

# Mehr Service durch weniger Laub

Wenn die bunten Blätter im Herbst von den Bäumen fallen, kann man am Radeberger Bahnhof etwas ganz interessantes entdecken. Die Anzeigetafel kommt wieder zum Vorschein, die im Frühjahr und Sommer quasi durch umstehend gepflanztes Grün verdeckt wird. So haben Reisende auf dem Vorplatz nun wieder freie Sicht auf die Informationen zu den Fahrzeiten von Bus und Bahn. Die Pflanzung der Bäume war mit Blick auf den großen Würfel wohl etwas ungünstig gewählt, zumindest kann man nun mit einem Schmunzeln behaupten, dass Service wieder großgeschrieben wird – zumindest bis zum nächsten Frühjahr.

Text & Foto: Red.



## Unser Wochenangebot vom 03.12. bis 09.12.2018

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 03.12.</b>	Hackbraten mit Gemüsefüllung mit Möhren, Kartoffeln und Bratensoße	Erbseintopf mit Kasselerwürfel dazu ein Becher Joghurt	Feines Gemüseragout dazu Reis und Weizkroisental	Salat 1 - 3,80 € Chifoliat Eisbergsalat, Gurke, Weizkraut, Paprika, E. Hirsensprossen, gebackene Käse und Joghurtressing
<b>Di. 04.12.</b>	Makkaroni mit Tomatensoße und Jagdwurststreifen	Feuerfleisch mit Paprikastreifen dazu Reis	Eierspätzlaufauf mit Gemüse und Frischkäsesoße	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weizkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei, Joghurtressing
<b>Mi. 05.12.</b>	Rindergulasch mit Apfelrotkraut und Kartoffeln	Geflügelbratwurst mit Sauerkraut, Püree und Geflügelsöße	Küchenherben-Brükkli-Planne dazu 2 Brotschelben	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weizkraut, Max, Paprika, E. Feta-Würfel und Joghurtressing
<b>Do. 06.12.</b>	Hering in cremiger Senfsoße (kalt) dazu Kartoffeln	Pikante Kasselerpfanne mit Sauerkraut und Zwiebeln dazu 3 Knödel	5 Hefeküßle klein dazu Vanillesoße	Salat 4 - 4,20 € Knollensalat Blutkraut, Sellerie, Feta-Cheese, Zucchini und Joghurtressing
<b>Fr. 07.12.</b>	Engelgler Schweinebraten (Zwiebeln, Senf, Kümmel) m. Rosenkohl, 3 Knödel u. Bratensoße	Hähnchen in Knusperpanade dazu Erbsen, Kartoffeln und Geflügelsöße	Ratatouille-Gemüsepfanne dazu Püree	
<b>Sa. 08.12.</b>	1 Grillwürsten (geb. Bockwurst) dazu Sauerkraut, Püree und Bratensoße	<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € <b>Schweine-Haxe</b> dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße		
<b>So. 09.12.</b>	Gefüllte Paprika dazu Kartoffeln und Paprikarahmsöße	<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € <b>Kaninchenrollbraten</b> dazu Rosenkohl, 3 Knödel und Bratensoße		
<b>Dessert - 1,30 €</b> Honig-Griesflammerle		<b>Besteschluss tägl. 8.00 Uhr</b> <a href="http://www.flinke-pfanne.com">www.flinke-pfanne.com</a> flinke-pfanne@gmx.de		<b>Liebtags</b> bis 7 im Haus, 7 bis 15 im Ztg 0,30 € / Aedeberg Pauschale extra 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.



## IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 49 04.12.2018  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 49 07.12.2018

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

# Fernseher trifft auf Service.

Jetzt ab **249,-**

Grundig 32

Lieferservice  
Beratungsservice  
Reparaturservice  
Leihgeräteservice  
Versicherungsprotokoll

**Antennen EINERT** TV-WEB

Antennen Einert wünscht ein frohes Fest und einen guten Rutsch!

- Kabel/Sat
- Video
- HiFi
- TV
- Telefon

Bautzner Landstraße 260  
01328 Dresden  
Tel: 0351 - 50 19 35 30  
verkauf@antenneneinert.de  
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

## Schlemmen & Sparen!

Vom 03. bis 08. Dezember 2018

**PREIS-KRACHER**

### Radeberger Knoten

Chili & Tomate, Parmesan & Basilikum oder Natur, 50g-Stück

**KAUFE 3, BEZAHLE 2!**  
1,10 € pro Stück

**MONATSKALLER DEZEMBER**

### Lachsschinken

ca. 300g-Stück, ohne Kühlung haltbar

1,70 € pro 100g

## Ihr Weihnachtsbestellschein

ARTIKEL	MENGE	ARTIKEL	MENGE
Hirschkeule ohne Knochen ca. 1.000g (angetaut)	1,99€/100g _____ kg	Deutsche Pute ca. 3.500 - 4.500g	0,99€/100g _____ Stück
Rehkeule ohne Knochen ca. 2.000 - 3.000g (angetaut)	2,49€/100g _____ kg	Polnische Hafermastgans ca. 4.200g (tiefgeloren)	24,90€/Stück _____ Stück
Wildschweinkeule ohne Knochen ca. 1.000g (angetaut)	1,99€/100g _____ kg	Schlesische Weißwürste mit magerem Kalbfleisch, Milch, Zitronen & etwas Macisblüte	1,59€/100g _____ Stück
Hirschragout (angetaut)	1,99€/100g _____ kg	Schlesische Bratwürste	1,49€/100g _____ Stück
Rehragout (angetaut)	2,49€/100g _____ kg	Weißer Wiener	1,49€/100g _____ Stück
Weidschalkeule ohne Knochen ca. 2.000g (tiefgeloren)	1,39€/100g _____ kg		
Deutscher Kaninchenrollbraten frisch, ca. 250g	1,99€/100g _____ kg		
Deutsche Kaninchen ohne Kopf frisch, ca. 2.000g	1,29€/100g _____ Stück		
Deutsche Kaninchen-Keule frisch, ca. 220g	1,89€/100g _____ Stück		
Kaninchen-Keule (tiefgeloren)	1,09€/100g _____ Stück		
Deutsche Gans aus bäuerlicher Freilandhaltung ca. 3.500 - 6.000g	1,45€/100g _____ Stück		
Deutsche Gänsebrust mit Haut und Knochen ca. 1.000g	2,85€/100g _____ Stück/kg		
Deutsche Gänsekeule ca. 500g	2,99€/100g _____ Stück		
Deutsche Ente ca. 3.000g	1,19€/100g _____ Stück		
Deutsche Entenbrust ohne Knochen, ca. 350g	2,09€/100g _____ Stück		
Deutsche Entenkeule ca. 350g	1,49€/100g _____ Stück		

**BESTELLSCHLUSS FÜR DIESE PRODUKTE IST DER 13.12.2018**

**BITTE BEACHTEN SIE:** Die Höhe der Anzahlung entspricht 10% des Netto-Bestellwertes. Die Abholung der Bestellung ist ab dem 21.12.2018 um 13 Uhr bzw. nach Absprache mit der Filiale möglich.

**HINWEIS:** Wir möchten Sie freundlich darauf hinweisen, dass Sie mit ihrer Bestellung einen Kaufvertrag eingehen.

**ANZAHLUNG:** \_\_\_\_\_ €

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Datum der Abholung: \_\_\_\_\_

Anmerkungen: \_\_\_\_\_

Abholung in Filiale: \_\_\_\_\_

Alle Angaben sind ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Nur solange der Vorrat reicht.

# Kfz- Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

**Bosch Car Service**  
**Grünberg**  
- FREIE WERKSTATT -

**BOSCH Service**

**Kompletter Service rund ums Auto**

Kantor-Pech-Str. 10a | Telefon 035205 54616  
01454 Wachau OT Lomnitz | Fax 035205 72210

**Service rund um's Auto**

**André Kluge** Karosseriebauermeister

Dresdner Str. 43 • 01454 RADEBERG

**Telefon: 03528/44 35 12**

Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

SEAT-Spezialist  
LADA-Vertragshändler  
EU-Neuwagen  
Gebrauchtwagen  
Finanzierung/Leasing  
Versicherung  
BSW-Partner  
Teile und Zubehör  
kompetenter Service

**Bäumler**  
Automobile  
Radeberg

01454 RADEBERG, Dresdner Straße 49a  
Telefon 03528/44 34 69, Fax 03528/41 76 23  
www.baemler-automobile.de

**XL TEXTIL WASCH STRASSE**

Sauber waschen in Radeberg  
FREIE WERKSTATT  
TAUCHMANN-AUTOSERVICE  
Badstraße 75 • Telefon 03528 / 44 27 05

**Automobile Radeberg**

Pillnitzer Str. 34 • 01454 Radeberg  
Tel. 03528/44 32 21 Fax 48 07 14

freie Werkstatt  
Karosseriearbeiten aller Typen  
24-h-Abschleppdienst

www.automobile-radeberg.de

**Autohaus Pietzsch**

KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER

Neuwagen Zulassung Leasing & Finanzierung  
Versicherung Kundendienst Ford-Shop  
Gebrauchtwagen Mietwagen TÜV / DEKRA / HU

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen

**AUTOHAUS GIERTH**

Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847  
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH

Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!

Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/44 31 23  
HU/AU - mittwochs und freitags  
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt  
**Hellmann Automobiltechnik UG**

Service rund um's Auto

• KFZ-Reparaturen aller Art  
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlagewartung  
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau  
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

**AUTO-SERVICE**  
Verkauf und Vermietung  
Freie Werkstatt  
für PKW • LKW • BUS  
SP • AU • DEKRA-HU • TACHOPRÜFUNG

Straße des Friedens 16 • 01454 Radeberg  
Telefon 03528/44 28 60 • Telefax 03528/41 12 47

**AUTOHAUS MÜLLER**  
GmbH & Co. KG

An der Ziegelei 3/5, 01454 Radeberg  
Eschdorfer Bergstr. 13, 01328 Dresden

Tel. (03528) 44 60 84  
www.fiatmueller.de

KOMPLETTSERVICE • PKW, TRANSPORTER, WOHNMOBILE

## Einige Gedanken zu einem Foto, das ich „Le rouge et noire“ nennen möchte



„Le rouge et noire“, aufgenommen in Liegau-Augustusbad  
am 12. November 2018.

Man kann einem Foto, das ja immer der Gewalt des Augenblicks unterliegt, durchaus etwas „Prodigioses“ zuordnen. Es besteht sicher auch kein Zweifel, dass im Bild „Rot und Schwarz“ dominieren mit ein klein wenig „Gold“.

Ich musste bei der Bildbetrachtung an die großartige Verfilmung des Stendhal-Romans mit Gérard Philipe in der Rolle des Julien denken. Dieser Film wurde mal Mitte der 1950er Jahre im Radeberger Kaiserhof, erlaubt ab 18 Jahre mit strenger Kontrolle an der Eingangstür, gezeigt. Bei dem Morgenrot im November 2018 dachte ich fast zwingend auch an den 9. November des Monats, als Philipp Scheidemann vor 100 Jahren die Abdankung des Kaisers bekannt gab und die Republik ausrief. 15 Jahre Weimarer Republik, die doch ein „1933“ nicht verhindern konnte. Dieser Geschichtsabschnitt bleibt ein Raum mit einer offenen Tür zum kritischen Nachdenken.

Prodigien als gute oder böse Vorzeichen künftiger Ereignisse gehören heute für die meisten Menschen ganz klar in den Bereich einer unwissenschaftlichen Gesichtsbetrachtung. Doch die Menschen vergangener Zeiten glaubten an solche Vorzeichen, wie z.B. im November 1618, als ein riesiger Komet für 30 Tage am Himmel zu sehen gewesen sein soll. Dass sich nach der Himmelserscheinung 30 Jahre Krieg anschlossen, ahnte damals niemand. Jedenfalls ist uns ein Prodigium mit einer hoffnungsvollen Botschaft wie der Stern von Bethlehem allemal wesentlich lieber.

Das abgebildete Foto hält natürlich den Kriterien eines Prodigiums in keiner Weise stand, es war ja auch nur ein Mittel zum Zweck.

„Quo vadis Germania“, das ist doch die Frage, die uns alle bewegt. Es darf uns nicht gleichgültig lassen, was in zukünftigen Geschichtsbüchern zu lesen sein wird.

Ich kann's am Schluss der Betrachtung nicht lassen, noch auf La Fontaines Fabel „Der Wolf und das Lamm“ hinzuweisen, da die „Wölfe“ nun auch in Liegau-Augustusbad angekommen sind.

Dr. Klaus Menzel  
Liegau-Augustusbad, 16. November 2018

## Radeberger Stadtgeschichte trifft auf bildende Kunst

Geschichten zur Stadtgeschichte... vor 800 Jahren

Es ist der 14. Rosso-Majores-Preis zur Förderung des Kunstunterrichts an den Radeberger Schulen der für das Jubiläumsjahr 2019 durch die Stadt gemeinsam mit dem Kunstkreis Radeberg e.V. ausgeschrieben wurde. Seit 2011 wird in diesem Rahmen ein Sonderpreis der Stadtbibliothek für die bildkünstlerische Gestaltung eines literarischen Themas vergeben. Nun sollen die Schülerinnen und Schüler aus Anlass des Jubiläums der ersten Erwähnung des Namens „Radeberg“ im Jahre 1219 selbst Literatur gestalten ... **Geschichten zur Stadtgeschichte vor 800 Jahren sollen erdacht werden** ... Genau: Kurzgeschichten zu dem, was vor diesen 800 Jahren geschehen sein könnte, als der Rastplatz oder Marktflecken entstand, der aus irgendeinem Grunde später „Radeberg“ bezeichnet wurde und der für Gefolgsleute des Burggrafen von Meissen so interessant war, das Eigentum in Gröbern zu verlassen und umzusiedeln.

Eine besondere Aufgabe haben sich damit die Organisatoren des Rosso-Majores-Preis gemeinsam mit der Stadtbibliothek für besonders talentierte Schülerinnen und Schüler ausgedacht, vielleicht gar als Gemeinschaftsarbeit, denn die kleinen Geschichten sollen auch noch illustriert werden.

Es ist natürlich auch und insbesondere eine Herausforderung für die betreuenden Lehrer, für die im Anschreiben des Oberbürgermeisters Gerhard Lemm an die Schulen ausdrücklich geworben wird.

Die Besonderheit der Aufgabenstellung besteht auch darin, dass es für das Geschehen, welches in den kleinen Geschichten mit viel Fantasie ausgeschmückt werden soll, im Falle unserer Stadt Radeberg keinerlei historische Belege gibt. Denn die Ersterwähnung 1219 „Radeberg“ bezieht sich auf einen „Werner von Radeberg“ im Gefolge des Bischofs Bruno II. von Meissen, der wohl zu „Denen in Radeberg“ gehören dürfte.

Die Organisatoren haben der Ausschreibung natürlich eine historische Einführung und auch textliche Anregungen für das Geschichtserfinden beigegeben und ansonsten der Fantasie und der Form freie Bahn gegeben und auf mögliche Hilfe durch die Stadtbibliothek und das Museum Schloss Lippenstein verwiesen. Es soll natürlich auch angemessene Preise geben. Und vielleicht lässt sich das Beste auch veröffentlichen. Man darf also gespannt sein auf die Jubiläumsbeiträge der Radeberger Schüler aller Schulen.

Text: Dr. Peter Lunze; Foto: Archivfoto Red.

## In Wachau wächst man gerne auf...

Neuigkeiten vom Babyempfang und den Sportlern des Taekwondo Altkampfs Leppersdorf

Von sportlichen Herausforderungen, Medaillenkämpfen und Erfolgserlebnissen sind die Neugeborenen der Gemeinde noch weit entfernt. Trotzdem werden sie gemeinsam mit ihren Eltern vom Bürgermeister persönlich begrüßt und dürfen ihre vielleicht baldigen Spielkameraden kennenlernen. Auch den Eltern wird so die Möglichkeit gegeben, mit dem Gemeindeoberhaupt sowie anderen Mamas und Papas ins Gespräch zu kommen. Am Donnerstag, den 22.11.2018 war also wieder einmal Schnuller-Alarm in den Räumen der Gemeindeverwaltung und somit wurde erneut eine kleine Wachauer Statistik erstellt. Vom 01. Januar bis 15. November sind insgesamt 34 Kinder in Wachau und den Ortsteilen geboren. Mit großer Mehrheit überwiegen die 21 Mädchen gegenüber den 13 Jungs. Im selben Zeitraum sind 22 Bürger verstorben, somit also weniger als Geburten. Nach wie vor ziehen mehr Menschen aus der Gemeinde weg. Doch den 161 Abmeldungen stehen im Einwohnermeldeamt 153 Zuzüge gegenüber. Insgesamt zählt die Großgemeinde am Stichtag, dem 15.11.2018, 4.473 Einwohner.



Sportliche Erfolge konnten indes die Kinder und Jugendlichen des Taekwondo & Altkampfs Leppersdorf feiern. Nach zahlreichen, fleißigen Trainingsstunden reiste der Verein zur Offenen Landesmeisterschaft nach Dillingen in Bayern. Die ortsansässigen Vereine im Süden Deutschlands, blicken auf eine über 40-jährigen Tradition in Sachen Kampfsport zurück. Als Außenseiter wollten sich die Leppersdorfer Kampfsportler trotzdem der Herausforderung stellen, schließlich hatten die 9 Sportlerinnen und Sportler gar zusätzliche Trainingseinheiten absolviert. Dank der Unterstützung der Gemeinde Wachau war dies auf neuen Matten verletzungsfrei möglich.

Am 17.11.2018 war es dann soweit. Nach einer feierlichen Eröffnung starteten die 9 Leppersdorfer in 3 Teams und im Einzelwettbewerb. Ein bisschen Hoffnung auf Medaillenplätze keimte vor der Siegerehrung schon auf, doch das Ergebnis ließ alle mehr als staun:

- Gold im Einzel, Titel Landesmeisterin
- Gold im Einzel, Titel Landesmeister
- Gold im Einzel, Titel Landesmeisterin
- Silber im Einzel, Titel Vizelandesmeister
- Bronze im Einzel
- mit Neele Harms, Lea Klarhöfer, Max Meißner (Silber im Teamkampf, Titel Vizelandesmeister)
- mit Mara Birkigt, Josephine Wiesner, Emily Richter (Silber im Teamkampf, Titel Vizelandesmeister)
- mit Linus Kliem, Janik Grille, Marie Jaumann (Bronze im Teamkampf)

Text & Foto Babyempfang: Red.  
Foto Sportverein: Taekwondo & Altkampfs Leppersdorf

## Gedenken zum Volkstrauertag 2018

Es ist eine gute und bewahrenswerte Tradition, dass der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg, Gerhard Lemm, am Volkstrauertag die Vertreter der in Radeberg aktiven Organisationen und Vereine zur Gedenkstätte in den Kaiserhof und anschließenden Kranzniederlegung am Denkmal einlädt.

Das die Erinnerung an die Opfer des deutschen Volkes durch Kriege, Vertreibung und Terror des vergangenen Jahrhunderts wichtig ist und auch in Zukunft erhalten werden muss, ist unstrittig. Allerdings muss man angesichts der immer geringer werdenden Teilnahme darüber nachdenken, wie man insbesondere jüngere Menschen dafür sensibilisieren kann. Keine der Parteien hat Vertreter ihrer Jugend zur Veranstaltung bewegen können und die jüngsten Teilnehmer waren die Künstler, die die Veranstaltung würdevoll ausstatteten.

2018 stand die Gedenkstätte der Stadtverwaltung unter dem Eindruck der aktuellen Flüchtlingssituation - einer Problemlage, die die deutsche Bundesregierung unter Führung von Frau Merkel 2015 mit der dauerhaften Grenzöffnung zu verantworten hatte.

Im Wettiner Salon des Kaiserhofes hielt Herr Pfarrer Scheel von der Adventsgemeinde die Gedenkrede. Leider konnte er nicht darauf verzichten, den Fraktionsvorsitzenden der AfD, Alexander Gauland, unvollständig so zu zitieren, dass seine sogenannte „Vogelschissausage“ bewusst falsch eingeordnet wurde. Als Stellvertretender Landesvorsitzender und Pressesprecher der Sudetendeutschen in Sachsen habe ich ihn im Anschluss auch darauf hingewiesen und zugleich auch seine sonst sehr gut gewählten Worte hervorgehoben.

Am Gedenkstein erinnerte ich bei der Kranzniederlegung an die Opfer der Sudetendeutschen in beiden Weltkriegen, vom März 1919, in den Konzentrations- und Arbeitslagern nach 1945 wie in Theresienstadt oder Mauthausen sowie bei der völkerrechtswidrigen Vertreibung.

Text & Foto: Claus Hörmann



## Danke

Am 06.11.2018 lief ich über die Stolpener Straße/Röderstraße in Richtung Röder. Als ich die Röderstraße erreicht, blieb ich an einem Bordstein hängen und stürzte. Da ich aus eigenen Kräften nicht mehr zum Stehen kam, versuchte ein unbekannter Mann mir zu helfen. Leider blieb auch dieser Versuch erfolglos, sodass der Unbekannte den Rettungsdienst anrief und wartete bis dieser eintraf. Am nächsten Tag wurde ich erfolgreich operiert und nun stehen mir 3 Wochen Reha bevor. Ich möchte mich hiermit von ganzem Herzen bei dem, mir unbekanntem, Mann für sein selbstloses Handeln bedanken.

Steffen B.

## Lust auf Besuch?

Südamerikanische Austauschschüler suchen Gastfamilien!

Die Austauschschüler der Andenschule Bogota wollen gerne einmal den Verlauf von Jahreszeiten erleben. Dazu sucht das Humboldtteam Familien, die offen sind, einen südamerikanischen Jugendlichen (15 bis 17 Jahre alt) als Kind auf Zeit aufzunehmen. Spannend ist es, mit und durch den Austauschschüler den eigenen Alltag neu zu erleben und gleichzeitig ein Fenster zu Shakiras fantastischem Heimatland aufzustoßen. Wer erinnert sich nicht an ihren Fußball-WM-Hit „Waka Waka“? Erfahren Sie aus erster Hand, dass das Bild, das wir von Kolumbien haben, nichts mit der Wirklichkeit dieses sanften Landes zu tun hat. Die kolumbianischen Jugendlichen lernen schon mehrere Jahre Deutsch als Fremdsprache, so dass eine Grundkommunikation gewährleistet ist. Ihr potentielles kolumbianisches Kind auf Zeit ist schulpflichtig und soll die nächstliegende Schule zu Ihrer Wohnung besuchen. Der Aufenthalt bei Ihnen ist gedacht von Samstag, den 09. Februar 2019 bis Samstag, den 29. Juni 2019.



Wer Kolumbien kennen lernen möchte, ist zu einem Gegenbesuch an der Andenschule Bogotá herzlich willkommen. Für Fragen und weitergehende Infos kontaktieren Sie bitte das Humboldtteam, Königstraße 20, 70173 Stuttgart, Tel. 0711-22 21400, Fax 0711-2221402, e-mail: ute.borger@humboldtteam.com, www.humboldtteam.com

Text & Foto: Humboldtteam e.V.

## Adventsnachmittag

Wir laden zum Adventsnachmittag am Freitag, dem 30. November 2018, von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr, in die „Ludwig-Richter-Schule“, Oberschule Radeberg ein. Unserer Tradition folgend erwarten wir in unserem Schulhaus unsere kleinen und großen Besucher mit vielen weihnachtlichen Bastelideen & Leckereien. Es können eigene kreative Werke, wie z.B. Gestecke, Sterne oder Engel hergestellt werden, gebrannte Mandeln & selbstgebackene Kekse, Kerzen, Handwärmer und Keramik sind als Geschenkelein käuflich zu erwerben. Vielleicht ist aber auch einfach durch ein Gewinnlos bei der Tombola das passende Geschenk dabei. Verweilen bei leckerem Kuchen oder herzhafem Handbrot im Weihnachtscafé, Fruchtbowl von Elterrat, Bratwurstandst an der Feuerschale mit Live-Musik oder in der Turnhalle des Weihnachtszirkus erleben, sind weitere unterhaltsame Möglichkeiten. Unser Adventsnachmittag wird durch ein weihnachtlich-musikalisches Programm unserer Schüler abgerundet.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
SchülerInnen & LehrerInnen der  
Ludwig-Richter-Schule, Oberschule Radeberg

## Start des 11. Lebendigen Adventskalenders in Radeberg

Auch in diesem Jahr gibt es wieder eine besondere Aktion zum Beginn des nunmehr elften Miteinanders in der Adventszeit. Am Sonnabend, dem 01.12.2018, 18 Uhr sind die Bürger auf den Markt eingeladen, um die Öffnung der äußerlich veränderten Weihnachtskrippe unter dem Tannenbaum mitzuerleben. Ein frohes Singen zum Akkordeon und Musizieren der Bläser der evangelischen Kirche Otterndorf sind wieder eingeplant.



Diese Geburtskrippe Jesu in Radeberg ist ein bildhaftes Zeichen für das Wort Ökumene in seiner ursprünglichen Bedeutung: „Ein gemeinsames Haus bauen“. Das Miteinander in unserer Stadt soll noch deutlicher werden, denn in der Zeit vom 02.12. bis 23.12.2018 lesen Kinder um 18.00 Uhr auf dem Markt Radeberg eine Adventsgeschichte und schließen die Türen der Weihnachtskrippe zur Nacht. Wir danken schon jetzt den Kindern und wünschen, dass möglichst viele Radeberger oder auch Gäste der Stadt sich einen Moment der Besinnung können und die Bereitschaft der Kinder honorieren. Auf den ausgehängten Plakaten und aufgestellten Holztannen sind die Angaben zu Ort und Zeit der geöffneten „Türen“ des 11. Adventskalenders zu finden. Auch hierfür laden die Organisatoren herzlich ein und wünschen sich eine rege Beteiligung.



### Lichterglanz in Seeligstadt

Der 14. Seeligstädter Weihnachtsmarkt öffnet dieses Jahr seine Tore am 8. Dezember, 15 Uhr im Innenhof des Erbgericht Seeligstadt. Liebevoll geschmückte Stände und ein kleines Bühnenprogramm des Kindergarten Seeligstadt laden zum Verweilen ein. Die Weihnachtsstände sind von Kindergärten und Vereinen besetzt. Eine Imkerei und Stand mit selbstgefertigten Schmuck ergänzen das Angebot. Schulklassen können sich noch kurzfristig anmelden und Geld mit Selbstgebackenen für die eigene Klassenkasse erwirtschaften. Die Feuerwehr hat bereits den Weihnachtsbaum am Erbgericht aufgestellt und wird ihn festlich schmücken. Der Natur- und Heimatverein öffnet die Heimatstube. Auf Initiative der Jugendlichen des Sportvereins können Kinder in der Weihnachtsbastelstube ihre Kreativität beim Verzieren von Pfefferkuchen beweisen. Die Bäckerei Phillip backt einen überlangen Seeligstädter Stollen, der zur Eröffnung von Bürgermeister Jens Kraue feierlich angeschnitten wird. Diese Besonderheiten zeichnen diesen kleinen und reizvollen Weihnachtsmarkt aus. Gesucht werden dringend helfende Hände, die sich beim Aufbau am Freitag - und beim Abbau am Sonntag zu beteiligen. Interessierte sollen sich bitte bei den Vereinen, der Kirche oder der Feuerwehr rückmelden. Die Vereine und der ganze Ort stehen hinter diesem Fest. „Unser Dorfjubiläum und viele andere Vereinsaktivitäten haben uns beschäftigt. Da können wir stolz auf das Geleistete sein. Nach dem Weihnachtsmarkt sollen sich Diejenigen erholen, die oftmals im Jahr mit angepeakt und geholfen haben“, so Ilko Keßler, Sportverein Seeligstadt, der sich im Namen der Vorbereitungsgruppe bei allen Mitwirkenden schon jetzt bedankt.

### Festgottesdienste und Veranstaltungen der Kirchgemeinde Leppersdorf und Posanuenchor 2018

02.12.2018, 17.00 Uhr - Gottesdienst zum 1. Advent mit dem Posanuenchor

### Kirche im Kerzenschein

Wir laden herzlich ein und freuen und auf ihr Kommen zur Adventsmusik am 2. Advent, den 09.12.2018, 16.00 Uhr in der Versöhnungskirche Fischbach.

### Einladung zur Bläsermusik am 1. Advent

Mit Advents- und Weihnachtsliedern zum Hören und Mitsingen. Am Sonntag, dem 02.12.2018, 17.00 Uhr in der Stadtkirche Radeberg. Mitwirkende: Posanuenchor Radeberg und das Goldblech - Ensemble der Klanghaus Musikschule. Leitung: Wolfgang Franke, Eintritt frei.

### „Serenade im Grünen“

Lieder und Kammermusik zur Adventszeit im Taubblindendienst e.V. Radeberg Am Mittwoch, dem 05.12.2018, 19.00 Uhr, findet im Gelände des Taubblindendienstes e.V. Radeberg, Pillnitzer Straße 71, eine weitere Veranstaltung der „Serenade im Grünen“ statt. Prof. Christian Kluttig (Klavier), Jonas Finger (Tenor), Wolfram Just und Conrad Brückner (Violine) gestalten einen musikalischen Abend mit Liedern und Kammermusik zur Adventszeit, es erklingen unter anderem Werke von Johann Sebastian Bach, Peter Cornelius und Hugo Wolf. Der Eintritt ist frei, um eine Spende für die Arbeit des Taubblindendienstes wird gebeten. Für nähere Informationen und Kontakt - www.taubblindendienst.de

### Adventskonzert

Sonnabend, 8. Dezember 2018, 16 Uhr im Schloss Seifersdorf bei Radeberg  
„Impressionen auf 47 plus 4 Saiten“ Werke von Debussy, Fauré, Massenet u.a.  
Johanna Mittag | Violine - Kazumi Hashimoto | Harfe - Parken: am Parkplatz Schönborner Straße  
Davor und in der Pause: Kaffee und Kuchen und Adventsmarkt

Informationen: [www.tinathal.de](http://www.tinathal.de)  
Vorstand des Seifersdorfer Thal e.V.

### Weihnachtliche Lesungen für Kinder

Montag, den 03.12.2018	„Die Weihnachtsmaus“
Dienstag, den 04.12.2018	„Barbarazweige und ein Wackelzahn“
Donnerstag, den 06.12.2018	„Die Geschichte vom Nikolaus“
Freitag, den 07.12.2018	„Alles über Wunschzettel“
Montag, den 10.12.2018	„Aufstand im Kinderzimmer“
Dienstag, den 11.12.2018	„Der Wunsch des Weihnachtsmanns“
Donnerstag, den 13.12.2018	„Der kleine Tannenbaum“
Freitag, den 14.12.2018	„Der weiße Elch“
Montag, den 17.12.2018	„Der Nussknacker“
Mi. 19.12.2018	„Der Christbaumständer“
Donnerstag, den 20.12.2018	„Lilly und die Weihnachtsbaummaschine“
Freitag, den 21.12.2018	„Der kleine Schutzengel“

Unsere Geschichten beginnen um 16.30 Uhr am Weihnachtsbaum im Obergeschoss.  
Wir freuen uns auf viele gespannte Zuhörer, eure Stadtbibliothek Radeberg

Termin	Einladende	Anschrift
Sa. 01.12.	18.00 Uhr	Gemeinsamen Singen auf dem Markt und Öffnen der Krippe
Mo. 03.12.	19.00 Uhr	Familie Kirschner Kopernikusstr. 6
Die. 04.12.	19.00 Uhr	Lesekreis im Bürgerhaus Bruno-Thum-Weg 2
Mi. 05.12.	19.00 Uhr	Taubblinden-Begegnungsstätte Pillnitzer Str. 71 "Storchennest"
Do. 06.12.	19.00 Uhr	Katrin Hempel Mittelstr. 10
Fr. 07.12.	19.30 Uhr	Junge Gemeinde Pulsnitzer Str. 8
Mo. 10.12.	19.00 Uhr	Evang. Gemeindehaus Schwalbacher Str. 10
Die. 11.12.	19.00 Uhr	Familie Sippel Hauptstr. 2
Mi. 12.12.	19.00 Uhr	Familie Wohlrahe Zur Sternwarte 17
Do. 13.12.	18.00 Uhr	Musikschule Herrmann im Schloss Klippenstein
Fr. 14.12.	16.00 Uhr	Humboldt Gymnasium Freudenberg 9
Mo. 17.12.	18.00 Uhr	Kreismusikschule Pulsnitzer Str. 41
Die. 18.12.	19.00 Uhr	Uwe Hempel Wassersstr. 13
Mi. 19.12.	19.00 Uhr	Radeberger Land hilft Dr.-Rud.-Friedrichs-Str. 24
Do. 20.12.	19.00 Uhr	Familie Friedrich Schwalbacher Str. 3
Fr. 21.12.	19.00 Uhr	Familie Dannehl Zur Sternwarte 8

„B“ = Barrierefrei

Musiker weisen auf der Hauptstraße den Weg zur Krippe.  
Mi. 28.11. 18.00 Uhr am Reisebüro Schmolting  
Do. 29.11. 18.00 Uhr Einmündung Schulstraße, am Durchgang zum Gymnasium  
Fr. 30.11. 17.45 Uhr am Reisebüro Moch  
In der Zeit vom 02.12. - 23.12.2018 verabschieden Kinder auf dem Markt Radeberg um 18.00 Uhr die Weihnachtskrippe mit einer kleinen Adventsgeschichte zur Nacht.  
Am 1. Dezember 2018 um 18.00 Uhr Adventslieder singen unter dem Tannenbaum auf dem Radeberger Markt. Bitte Laternen oder Taschenlampen mitbringen!

## Kosmetikstudio „LIFESTYLE“ Manja Behrens

Schillerstraße 95a • 01454 Radeberg

Anlässlich meiner Geschäftsauflösung möchte ich mich bei all meinen Kunden für die 15-jährige Treue sowie den Kolleginnen der Friseurbetriebe „Annette“ Schillerstraße und Geschäftsleitung für die jahrelange Zusammenarbeit bedanken.

Es war eine schöne Zeit, doch manchmal ...

„Man muss etwas Neues machen, um etwas Neues zu sehen.“  
(Georg Lichtenberg)

Ich wünsche allen eine wunderschöne Weihnachtszeit sowie ein gesundes neues Jahr 2019!



**NO1 MODE**

Einladung zum  
**NIKOLAUS-SHOPPING**

**20% Rabatt**  
vom 05. - 06.12.2018

**Radeberg, Hauptstr. 34**  
Inh. Simone Röthig  
Mo.-Fr.: 9.00-18.00 Uhr  
Sa.: 9.00-12.00 Uhr

[www.modexpress-online.de](http://www.modexpress-online.de)

**Weihnachtszeit ist auch Zeit zum Innehalten und Danke sagen.**

DANKE für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.  
DANKE für Ihre Treue!

Wir freuen uns darauf, auch im nächsten Jahr wieder für Sie da zu sein und wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit und ein friedvolles Weihnachtsfest voll glücklicher Momente.

Kommen Sie gut gelaunt ins neue Jahr - Gesundheit, Freude, Zufriedenheit und Glück soll Sie begleiten.

**Ullersdorfer Hauptstraße 13**  
01454 Radeberg  
Ortsteil Ullersdorf  
Tel. 03528 442535  
Di.-Fr. 7 - 17 Uhr  
Sa 7 - 11 Uhr

**25 Jahre Erledigungsservice „Ines“**

01454 Radeberg - Hauptstr. 55  
Tel. 03528/44 60 95 oder 0170/384 79 99

• Haushaltsauflösungen • An- und Verkauf  
• Nachlassverwertungen

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR

**PANJABI**  
RADEBERG

Unsere Öffnungszeiten zu Weihnachten:  
24.12.18 geschlossen / 25 u. 26.12.18 Mittagstisch ab 10.00 Uhr - Tischreservierung ab sofort  
Lassen Sie das Jahr in gemütlicher Runde ausklingen! Silvester bis 22.00 Uhr  
Abendessen a la Carte (Bitte vorbestellen)

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2  
Tel. 03528 / 419 555, [www.cafe-panjabi.de](http://www.cafe-panjabi.de)

Wir wünschen all unseren Gästen eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.  
Ihr Team vom Panjabi & Familie Singh

Noch Restplätze für tolle Indien-Reise mit Ladi!  
16.02. - 02.03.2019 12.10. - 26.10.2019 26.10. - 09.11.2019  
08.02. - 22.02.2020 17.10. - 31.10.2020 Jetzt schnell buchen!

## Kleinanzeigen

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Haus v. Privat gesucht.** Bitte alles anbieten!  
Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

**Klein-Granit-Pflaster zu verschenken**, ca. 2 m<sup>2</sup>, Selbst-  
abholung in Liegau-Aug.  
Tel. 0170 / 321 45 28

**Verk. elektr. Schreibm.-Olympia**, Schreibm.-Robotron,  
Nähmasch.-Gusseisen m. Motor im Koffer, Plattenspieler  
+ Platten  
Tel. 0172 / 632 84 76

**Verk. 4-Conti-Winterräder** TS830 mit Felgen 195/65R15  
91 T für VW  
Tel. 0174 / 925 18 26

**Gebe gepflegten 150 m<sup>2</sup> Garten** mit 18 m<sup>2</sup> Laube im  
KGV Schlossberg Radeberg ab  
Tel. 0152 / 57 03 26 44

**Kleinanzeigen** können generell nur mit dem dafür vorge-  
sehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen  
finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).  
**Annahmestellen** finden Sie auch im Lotto-Shop Richter  
auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-  
Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

## Für unsere Senioren

### Veranstaltungsangebote Radeberg

#### Begegnungsstätte „Am Markt“

- 03.12. 17.00 Uhr Weihnachtsliedersingen mit dem Frauenchor Radeberg  
04.12. 09.30 Uhr Wir backen gemeinsam  
13.30 Uhr Weihnachtskekse  
Spielenachmittag  
Treff zum Brett- und Kartenspielen  
06.12. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag - Wir wollen wickeln. Bitte ein kleines Päckchen im Wert von 3,00 € mitbringen

#### Begegnungsstätte „Am Heiderand“

- 01.12. 10.00 Uhr Weihnachtsbasar  
Kreativzirkel und Handarbeitszirkel  
02.12. 11.00 Uhr Musikalischer Frühschoppen mit „Thommysolo“  
03.12. 09.30 Uhr Zeichenzirkel  
14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken  
04.12. 17.30 Uhr Seniorenantanz  
09.30 Uhr Gedächtnistraining  
14.00 Uhr Spielenachmittag  
05.12. 14.30 Uhr Weihnachtlicher Kaffeenachmittag  
06.12. 09.30 Uhr Seniorenrythmnaastik  
15.00 Uhr Weihnachtsfeier des Seniorentreffs im Sportlerheim  
07.12. 08.45 Uhr Seniorenantanz

#### Seniorenclub - Pulsnitzer Straße 67

- 03.12. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Romméspieler  
04.12. 09.00 Uhr Spielevormittag  
05.12. 14.00 Uhr Weihnachtsfeier

### Veranstaltungen Seniorenclub Lomnitz im Dezember 2018

- 06.12.2018 Weihnachtsfahrt in das weihnachtliche Erzgebirge  
10.12.2018, 14.00 Uhr Handarbeiten – „Wir fertigen Draht-Perlen-Sterne“  
16.12.2018, 14.00 Uhr Weihnachtsfeier im Volksheim, großer Saal  
„Wir hören das Weihnachtsprogramm der „Pulsnitztaler“

## Tipps & Termine

**DAV – Sektion SBB – Weitwandergruppe**  
Sonntag, 9. Dezember 2018

121. SBB-Rucksacktour: „Abwandern 2018“

Henry Lehmann: 33 km geführt  
Treff: 09.00 Uhr Dresden-Pieschen, Großenhainer Straße 136 – Thomas-Sportcenter 3

**Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.**

- Dienstag, 04.12., 09.00 Uhr Baby-Kleinkinder-treff mit Frühstück  
Mittwoch, 05.12. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück  
- Nikolausfrühstück  
Donnerstag, 06.12. 17.00 Uhr Rommé

**Museum Schloss Klippenstein**

Mittwoch, 5. Dezember 2018, 10.00 – 11.30 Uhr

Treffpunkt Museum – Weihnachtsgeschichten und Geschichten aus dem Erzgebirge und der Oberlausitz  
Anlässlich unserer Weihnachtsausstellung „Süße Oberlausitz“

der kleinen Sonderschau „Süßes aus der Manufaktur Wendt & Kühn in Grünhainichen“ liest Schauspieler Jochen Heilmann zucker süße Weihnachtsgeschichten und Geschichten aus dem Erzgebirge und der Oberlausitz. Eintritt

Sonntag, 9. Dezember 2018, 11.30 Uhr

24. Sonntagsführung auf Schloss Klippenstein –

Erlebte Zeitgeschichte eines alten Hauses

Schlossführer Werner Förster lädt zu einem Streifzug durch 800 Jahre Schlossgeschichte ein. Eintritt

Süße Oberlausitz

2. Dezember 2018 – 3. März 2019

Schokolade, Zwieback, Eis, Pfefferkuchen, Quarkkeulchen, Liebesperlen, Baumkuchen, Kekse... viele dieser süßen Verführungen wurden und werden ganz in unserer Nähe produziert. Die Ausstellung stellt fünf traditionelle Hersteller aus der Oberlausitz vor, erzählt Geschichten rund um das Thema Süßwaren und lädt den Besucher ein, Schokolade und Co. in der Winterzeit im Schloss Klippenstein mit allen Sinnen zu genießen.

Süßes von Wendt & Kühn

2. Dezember 2018 – 3. März 2019

Freuen Sie sich an einer kleinen Schau an historischen und neuen Figuren aus der Manufaktur „Wendt & Kühn“ aus Grünhainichen im Erzgebirge: Heinezmännchen mit Kuchen, Kaffeemühle und Mörser, Margeritenengel mit Teigrolle und Spritztüte, Bäcker, Serviettenringe... Während sowohl originale Entwurfs- und Musterzeichnungen als auch Fotos einen Blick auf die Herstellung der Figuren zulassen, zeugen historische Werbeanzeigen, Zeitungsartikel und Grußkarten von ihrer vielfältigen Strahlkraft.

Gisbert Denkert – Malerei

2. Dezember 2018 – 3. März 2019

Gisbert Denkert ist ein Heimat- und Landschaftsmaler aus Pirma. Er malt ruhige Stadtdetails, u. a. auch Straßenecken in Radeberg, sowie durch die Stimmung der Jahreszeiten geprägte Landschaften. Gisbert Denkert arbeitet mit Öl und Kreide auf Karton und Leinwand.

Freizeit Dresden

Sonntag, 02. Dezember "Lausitzer Granit" - geführte Wanderung - Start ist 11.00 Uhr am Gasthof Dresden Weißig - Fahrgemeinschaften nach Demitz-Thumitz. Kosten: Anmeldung über [www.freizeitdresden.de](http://www.freizeitdresden.de)

„Hamburger Gitter“ im Kinocafe Arnsdorf

Am 1. Dezember wird das Verhältnis von Freiheit und Sicherheit Thema im Kinocafe Arnsdorf am Markt 6 sein. Mit dem Film „Hamburger Gitter“ startet um 16 Uhr ein Themenabend, bei dem es um die aktuelle Entwicklungen in der Sicherheitsarchitektur unseres Landes, insbesondere mit den neuen Polizeigesetzen, geht. Im Anschluss laden das Bündnis „Polizeigesetz stoppen“ und der Kreisverband DIE LINKE.Bautzen zu einer Diskussionsrunde ein, in der es um das neue sächsische Polizeigesetz gehen soll. Der Eintritt ist kostenfrei.

Lock-o-motive

ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!

Unser Thema im Dezember 2018 – Bye bye 2018

- 04.12. 14.30 – 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt – Ohne Licht geht nichts  
05.12. 15.00 – 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff – Wir basteln einen Nikolaus  
06.12. 14.30 – 17.30 Uhr Holzwerkstatt – Ein Engel entsteht  
06.12. 16.00 – 18.00 Uhr Musikwerkstatt – Fällt leider aus!  
07.12. 16.00 – 18.00 Uhr Modelleisenbahn – Naturmaterial für den Landschaftsbau

## In ehrendem Gedenken

Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.  
Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen,  
die uns niemand nehmen kann.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem lieben Papa, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

**Steffen Hanschur**

geb. 06.04.1958 gest. 23.11.2018

Er fehlt uns sehr  
Seine liebe Frau Birgit  
Sein lieber Sohn David mit Marleen  
Seine liebe Tochter Romy mit David  
Seine liebe Enkel Steve und Luis  
sowie Brigitte und Jochen  
Verwandte und Freunde

Radeberg, im November 2018

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 07. Dezember 2018 um 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Schlicht und einfach war dein Leben,  
treu und fleißig deine Hand,  
vieles hast du uns gegeben,  
nun ruhe sanft in Gottes Hand.



Nachdem wir Abschied genommen haben von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel, Herrn

**Heinz Drewling**

\* 14.01.1932 † 04.11.2018

möchten wir uns für alle Zeichen der Zuneigung und für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken. Herzlichen Dank auch dem Pflegeteam Simone Schultze, dem Pfarrer Schreiner, den Musikern, dem Bestattungshaus Winkler sowie der Gärtnerei Kühnel.

In stiller Trauer

Kinder Peter, Jürgen, Bärbel und Olaf mit ihren Familien  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2018

Weinet nicht, ich hab es überwunden,  
ich bin erlöst von Schmerz und Pein,  
denkt gern zurück an mich in schönen Stunden  
und lasst mich in Gedanken bei euch sein.



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Oma, Uroma und Tante, Frau

**Lieselotte Marschke**

geb. Körner  
geb. 01.09.1931 gest. 16.11.2018

In Dankbarkeit

Ihre Kinder Wolfgang mit Kornelia,  
Manfred mit Rita, Petra, André und Mandy  
sowie alle Enkel, Urenkel und Angehörige

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 07.12.2018, 13.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Alles im Leben hat seine Zeit.  
Jeder Mensch hat seine Stunde unter dem Himmel.  
Es gibt eine Zeit zu leben  
und eine Zeit um Abschied zu nehmen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau



**Brigitte Neumann**

\* 25.01.1929 † 14.11.2018

Es trauern

Ehemann Wolfgang  
Kinder Peter, Reinhard und Christiane mit Familien  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Danksagung

Nachdem wir von unserer lieben Mutter,  
Oma und Uroma

**Johanna Täuber**

Abschied genommen haben, danken wir allen Freunden, Nachbarn und Bekannten für die zahlreiche und liebevolle Anteilnahme durch Wort, Schrift, stillen Händedruck sowie Geldspenden. Unser besonderer Dank gilt dem Pflegeteam der AWO Radeberg sowie dem Bestattungshaus Schuster-Griete und der Rednerin, Frau Sommer.

In Liebe und Dankbarkeit  
Ihre Kinder mit Familien

Radeberg, im November 2018

Auf einmal bist du nicht mehr da  
und keiner kann's verstehen.  
Im Herzen bleibst du uns ganz nah  
bei jedem Schritt den wir nun gehen.

Danksagung



Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

**Helmut Zach**

möchten wir uns für die liebevollen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Geldzuwendungen und stillen Händedruck auf das Herzlichste bedanken. Unser besonderer Dank gilt Frau Ladwig für ihre tröstenden Worte, dem Bestattungshaus Winkler für die gute Betreuung sowie dem Gasthaus Görner.

In stiller Trauer

Seine Brunhilde  
Sohn Thomas mit Familie  
Sohn Stefan mit Familie

Radeberg, im November 2018

Schlicht und einfach war Dein Leben,  
treu und fleißig Deine Hand.  
Mit allem warst Du stets zufrieden,  
nun schlafe wohl und habe Dank.

Danksagung



Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von unserer lieben, guten Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

**Ruth Schuster**

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn, Freunden, Arbeitskolleginnen und Schulfreundinnen für die liebevolle Anteilnahme und Wertschätzung durch Wort, Schrift, stillen Händedruck sowie Blumen und Geldspenden recht herzlich bedanken.

Unser besonderer Dank gilt auch dem Pflegeedienst Schultze, dem Team um Frau Tamme von der AWO Betreutes Wohnen, dem Praxisteam Dr. Reinhardt, dem gesamten Personal vom WB 1 des Pflegeheimes Radeberg, dem Blumenparadies Radeberg, Herrn Körner und Herrn Fritsch für die einfühlsame musikalische Umrahmung, dem Redner Herrn Meyer für die tröstenden Worte sowie dem Bestattungshaus Winkler für die stilvolle Begleitung.

In stiller Trauer

Ihre lieben Kinder Monika, Wanka und Ines  
im Namen aller Angehörigen

**TAXI UND MIETWAGEN**  
Inh. Reinhardt Techniker  
Radeberger Str. 9  
01454 Feldschlößchen  
reinhardt-tschner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
- für Rollstuhltransport
- Krankenfahrten alle Kassen

**(03528) 44 73 62**

**S&D Träber Service & Dienstleistung**  
Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste  
0174 20 85 185 – [www.sd-traeber.de](http://www.sd-traeber.de)

**BESTATTUNGEN Marko Paschke**  
01454 Radeberg • Hauptstraße 44  
Tel 03528 / 419 39 38  
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

**WINKLER Bestattungshaus**  
Tag und Nacht 24h  
**Tag und Nacht 03528/44 20 21**  
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

## Aus dem Ortschaftsratsrat

### Buslinie 308 bleibt bis Dezember 2019 in bisheriger Form erhalten

Entgegen zunächst anderer Terminsetzungen bleibt die Buslinie 308, die zwischen Radeberg, Langebrück und Radeburg verkehrt, bis zum Fahrplanwechsel im Dezember 2019 in der bisherigen Form erhalten. Kritischster Punkt aus Sicht der Langebrücker ist der Plan, bei Beibehaltung der Linie Radeberg-Radeburg in Schönborn eine Trennung der Linie mit einer Umsteigemöglichkeit zu schaffen. Seitens des Ortschaftsrates wird eine solche Veränderung, sollte sie kommen, für Langebrück in Bahnhofsnähe favorisiert. Das Thema wird auch im kommenden Jahr auf der Tagesordnung stehen.



Die Buslinie 308 verkehrt zwischen Radeberg und Radeburg und hält auch in Langebrück, wie hier „Am Mühlenteich“. FOTO: Gebauer

### Kommunales Grundstück am Waldbad soll verkauft werden

Beschlossen wurde in der Novemberversitzung, das kommunale Grundstück am Waldbad (ehemaliges Postgelände) über eine Ausschreibung zu verkaufen. Entsprechend der Erholungskonzeption sollte eine Ferienanlage für Caravanutzung und Camping favorisiert werden, heißt es in den Plänen. Bestehende Verträge bleiben davon aber unberührt.

### Ortschaftsratsrat benennt zwei mögliche Lagerfeuer- und Grillplätze

Erst einmal hatte die Dresdner Stadtverwaltung vom Ortschaftsratsrat gefordert, zwei mögliche Stellen für Lagerfeuer- und Grillplätze zu benennen, das ist passiert. Favorisiert werden eine im Bereich des Bolzplatzes an der Klotzscher Straße und eine andere im Bereich des Bürgerhauses.

## Erheblicher Bauverzug beim Kinderzentrum

Baufirma ist insolvent / Vertreter der Stadt informierte über aktuellen Stand

VON SYLVIA GEBAUER

Ein Bauzaun ist aufgestellt, der ehemalige Mittelschulbau in der Friedrich-Wolf-Straße ist Geschichte. Bauarbeiter waren bereits vor Ort. Mit Tiefbauarbeiten und jenen an den Fundamenten wurde begonnen. Klingt eigentlich nach optimalen Voraussetzungen für den Bau des langersehnten Kinderzentrums, doch das Gegenteil ist mittlerweile der Fall. Der Bau verzögert sich erheblich. In der jüngsten Sitzung des Ortschaftsrates informierte ein Vertreter des Eigenbetriebes Kindertagesstätten der Stadt Dresden über den aktuellen Stand der Dinge.

Fakt ist, die bauausführende Firma hat Insolvenz angemeldet. Laut Unternehmen soll es im Zusammenhang mit anderen Projekten zu erheblichen Zahlungsausfällen gekommen sein. Die Arbeiten in Langebrück sind erst einmal eingestellt. Der Vertreter des Eigenbetriebes informierte, dass durch die Insolvenz des Bauunternehmens ein neues Ausschreibungsverfahren notwendig wurde. Zugleich gab es eine Eingabe zur Prüfung der Vergabe an die Baufir-



So sieht es derzeit auf der Baustelle des Kinderzentrums aus. Mit den Tiefbauarbeiten wurde begonnen, die Fundamente sind bereits erkennbar. FOTO: Gebauer

ma. Die Frist lautete hier 15. November, jedoch wurde dieser Termin seitens der prüfenden Vergabekammer nicht gehalten. Aus Kapazitätsgründen wurde deshalb eine Fristverlängerung bis zum 13. Dezember mitgeteilt. Auf diese Fristen hat

die Stadtverwaltung keinen Einfluss, war in der Sitzung zu hören.

Im ursprünglichen Plan hätte die Bodenplatte jetzt gegossen werden müssen. Die Zielsetzung im II. Quartal 2019, also zwischen März und Mai, im Wesent-

lichen fertig zu sein, kann zum jetzigen Zeitpunkt definitiv nicht mehr gehalten werden. In der Sitzung wurde von einer Fertigstellung im Jahr 2020, also ein Jahr später als ursprünglich anvisiert, gesprochen. Neben dem Zeitverzug spielt auch das Thema Finanzierung eine nicht zu unterschätzende Rolle. Doch hier gibt es positive Nachrichten, die Fördermittel stehen weiterhin zur Verfügung. Ebenso ist die Finanzierung gesichert, die Kosten wurden auf etwa 5,3 Millionen Euro taxiert.

Der Langebrücker Ortschaftsratsrat beschloss die Kenntnisnahme des Sachstands und wird sich zur nächsten Beratung am Dienstag, 18. Dezember, erneut mit dem Sachstand befassen.

Durch das neue Kinderzentrum in der Friedrich-Wolf-Straße 7, in dem künftig insgesamt 249 Kinder - 45 in der Krippe, 92 im Kindergarten und 112 im Hort - untergebracht sein werden, werden die Platzprobleme gelöst, denn in der Grundschule werden derzeit Klassenräume am Nachmittag auch für die Hortbetreuung genutzt.

## In Kürze

### Delegation aus der Partnergemeinde beim Weihnachtsmarkt dabei

Auch in diesem Jahr reist eine fünfköpfige Delegation aus der baden-württembergischen Partnergemeinde Neululheim an, um mit einem Stand beim Langebrücker Weihnachtsmarkt rund um das Bürgerhaus dabei zu sein. Bekanntlich findet dieser am kommenden Sonntag, 1. Dezember, statt. Beginn ist um 10 Uhr. Die Neululheimer werden unter anderem von Christian und Jens Hartmann samt ihrer Familien betreut. Einen Abschlussabend soll es nach dem Markt geben.

### Anmeldung in der Bibliothek zum halben Preis

Beim Langebrücker Weihnachtsmarkt am kommenden Sonntag, 1. Dezember, haben die Besucher wieder Gelegenheit, sich in der Bibliothek, die im Bürgerhaus zu finden ist, umzusehen. Von 11 bis 16 Uhr können Medien ausgeliehen werden. Obendrein können all jene, die noch nicht Bibliotheksnutzer sind, sich an diesem Tag zum halben Preis für das Jahr anmelden. Ein Bilderbuchkino wird von 14 bis 15 Uhr vorgestellt. Der Eintritt hierfür ist frei.

### 100-jährige Faustballgeschichte in Langebrück beleuchtet

Anlässlich der Festveranstaltung „100 Jahre Faustball in Langebrück“ wurde eine vierzig Seiten umfassende Broschüre zur Geschichte des Faustballsports herausgegeben. Mit 42 Bildern ausgestattet, ist es die erste zusammenfassende Darstellung der Geschichte dieser Sportart im Ort. Zum Weihnachtsmarkt am 01.12.2018, sind Restexemplare erhältlich.

### Gerlinde Queißer wird beste Langebrückerin

Bei den offenen Sächsischen Meisterschaften im Rommé, die am 31. Oktober in Hermsdorf stattfanden, belegte als beste Langebrückerin Gerlinde Queißer einen ausgezeichneten 3. Platz. Der Meistertitel ging mit Sabine Röhr aus Gera nach Thüringen. Schirmherr der Veranstaltung war einmal mehr Langebrücks Ortsvorsteher Christian Hartmann.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten  
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de  
Telefon: (035201) 70326

## UNSERE NISSAN HERBST-HIGHLIGHTS:



## ÜBER 400 KURZZULASSUNGEN RADIKAL REDUZIERT!

Z.B. **NISSAN PULSAR** TEKNA  
1.2 | DIG-T, 85 kW (115 PS), Benzin  
• Kurzzulassung, 10 km  
• Klimaanlage, Leder, Metallic  
• Navigation, INTELLIGENT KEY u.v.m.  
**MTL. LEASINGRATE: € 127,-**  
**AKTIONSPREIS: € 15.980,-**  
**SIE SPAREN<sup>2</sup>: € 9.960,-**

Z.B. **NISSAN JUKE** NISMO RS 4x4  
1.6 | DIG-T, 157 kW (218 PS), Benzin  
• Kurzzulassung, 10 km  
• Bodykit, Sportauspuffanlage, Metallic  
• Navigation, INTELLIGENT KEY u.v.m.  
**MTL. LEASINGRATE: € 156,-**  
**AKTIONSPREIS: € 21.980,-**  
**SIE SPAREN<sup>2</sup>: € 9.953,-**

Z.B. **NISSAN QASHQAI** N-CONNECTA  
1.2 | DIG-T, 85 kW (115 PS), Benzin  
• Kurzzulassung, 10 km  
• Klimaautomatik, abgedunkelte Scheiben  
• Navigation, INTELLIGENT KEY u.v.m.  
**MTL. LEASINGRATE: € 155,-**  
**AKTIONSPREIS: € 21.690,-**  
**SIE SPAREN<sup>2</sup>: € 6.510,-**

Z.B. **NISSAN X-TRAIL** N-CONNECTA  
1.6 | DIG-T, 120 kW (163 PS), Benzin  
• Kurzzulassung, 10 km  
• Radio mit Bluetooth® und USB, Metallic  
• Navigation, Rückfahrkamera u.v.m.  
**MTL. LEASINGRATE: € 167,-**  
**AKTIONSPREIS: € 25.660,-**  
**SIE SPAREN<sup>2</sup>: € 9.290,-**



+++ INKLUSIVE<sup>3</sup>: 7 JAHRE GARANTIE +++ 3 INSPEKTIONEN +++

Gesamtverbrauch l/100km: kombiniert von 7,3 bis 5,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert von 172,0 bis 121,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse: D-B.

Abb. zeigen Sonderausstattungen. <sup>1</sup>NISSAN PULSAR: Leasingsonderzahlung: € 990,-, Mtl. Leasingrate: € 127,-, Laufzeit: 36 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km. NISSAN JUKE: Leasingsonderzahlung: € 1.990,-, Mtl. Leasingrate: € 156,-, Laufzeit: 36 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km. NISSAN QASHQAI: Leasingsonderzahlung: € 1.690,-, Mtl. Leasingrate: € 155,-, Laufzeit: 36 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km. NISSAN X-TRAIL: Leasingsonderzahlung: € 2.490,-, Mtl. Leasingrate: € 167,-, Laufzeit: 36 Monate, Kilometerleistung p.a.: 10.000 km. Angebote der NISSAN LEASING, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A., Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. <sup>2</sup>Gegenüber unserem Normalpreis für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug. <sup>3</sup>Enthält 7 Jahre Händlerreiggarantie ab Erstzulassung auf die wichtigsten Baugruppen gemäß Bedingungen und 3 Inspektionen nach Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten. Weitere Informationen dazu erhalten Sie unter [www.dia-garantie.eu](http://www.dia-garantie.eu). Alle Angebote gelten nur solange unser Vorrat reicht.

IHRE NR. 1  
**NISSAN**  
AUTOCENTER DRESDEN  
[www.autocenter-dresden.de](http://www.autocenter-dresden.de)

01328  
01067  
01217

Dresden-Weißig  
Dresden-Friedrichstadt  
Dresden-Kaitz

Am Hahnweg 2  
Bremer Straße 18 b  
Altkaitz 9

Tel.: 03 51/4 48 06-0 (Hauptbetrieb)  
Tel.: 03 51/4 91 86-0  
Tel.: 03 51/6 58 88 90-0

WIR SIND AUS-  
GEZEICHNET:



# NORMA®

haft genießen

ab Montag  
3. Dezember

**WICHMANN**  
In der Tiefkühltruhe:  
**Entenkeulen-Pfanne**  
Entenkeulen mit Haut und Knochen,  
gewürzt, tiefgefroren  
1-kg-Packung



**7,99\***  
1 kg

**WICHMANN**  
In der Tiefkühltruhe:  
**Gourmet-Ente**  
auf Asia-Gemüse



550-g-Packung  
(1 kg = 10,89)

**5,99\***  
550 g

**Omi's**  
**Omi's Eintöpfe**  
Hühner-Suppentopf, Graupentopf, Kartoffel-, Erbsen- oder Linsen-Eintopf



800-g-Dose (1 kg = 1,86) je Dose

**16% billiger**  
UVP 1,79  
**1,49\***  
800 g

**Knorr**  
**Hüttenschmaus**  
Emmentaler-Makkaroni, Schinken-Hörnli, Spätzle-Sauce oder Käse-spätzle, 149-g-/151-g-/156-g-Beutel (100 g = -,80/-,79/-,76) je Beutel



**20% billiger**  
UVP 1,49  
**1,19\***

Im Aktionskühlregal:  
**KAPITAN NAVI**  
**Matjesfilethappen**  
nach „Kolberger Art“  
800-g-Eimer Fischeinwaage: 500 g (1 kg = 7,98)



**25% mehr Inhalt**  
**3,99\***

Im Aktionskühlregal:  
**OSTSEE FISCH**  
**Bückling**  
geräuchert  
Ware einzeln ausgepreist



**14% billiger**  
zum Vergleich: UVP 1 kg = 6,99  
z. B. 265 g  
**1,59\***  
(1 kg = 5,99)

**Goldener Jänner**  
**Eierlikör**  
Bratapfel & Eierlikör



15% vol, 0,7-l-Flasche (1 l = 6,41) je Flasche

**10% billiger**  
UVP 4,99  
**4,49\***

**PLATNER**  
**Südtiroler Edelbrände**  
Mirabellen- oder Red Bartlett Edelbrand



40% vol, 0,7-l-Flasche (1 l = 19,99) je Flasche

**13,99\***

**Goldera**  
**Confiserie Weihnachtsmann**



500-g-Figur (1 kg = 6,98)

**FAIRTRADE COCOA PROGRAM**

**3,49\*** **30 cm hoch**  
500 g

**Lindt**  
**Mini Pralinés Weihnachten**  
100-g-Packung



**11% billiger**  
UVP 4,99  
**4,44\***

**Kinder Mix**  
**Weihnachtsteller**  
mit Figuren zum Aufstellen!  
152-g-Packung



(100 g = 1,97) je Packung

**25% billiger**  
UVP 3,99  
**2,99\***

**Disney**  
**Baumschmuckkugeln**  
Hochwertige Metall-Baumschmuckkugeln mit Disney-Motiven, gefüllt mit Cookies, je Kugel



**1,99\***

**Chronique**  
**Funk-Armbanduhr**  
für Damen oder Herren

- Inkl. Qualitätsbatterie
- Hochwertiges Metallgehäuse
- Mineralglas
- Wasserdicht bis 3 bar
- Mit Edelstahl- oder Lederarmband

3 Jahre Garantie je Funk-Armbanduhr



**27,99\*** **NEU**

**Dual**  
**Portable Boombox P70**  
mit CD-Player und Kassettenspieler  
• ca. 30,5 x 16 x 24 cm  
Schwarz



3 Jahre Garantie je Boombox

**42% billiger**  
UVP 69,99  
**39,99\***

**24 Auch online**  
Blau Rot Mint Weiß

**topfit**  
**LED-Dartspiel**

- 4 LED-Displays
- 6 integrierte Darthalter
- Inkl. Montage-material und Netzadapter
- ca. 50,2 x 42,5 x 2,7 cm

3 Jahre Garantie je Ausführung



**Inkl. 12 Soft-Darts und 100 Ersatz-Spitzen**  
**19,99\***

**paper scrapp**  
**Weihnachts-Geschenktaschen** **NEUE Motive**

**3er-, 4er- oder 5er-Set**

- Besonders flauschig weiche Qualität
- Viele versch. Ausführungen
- Jeweils mit kleiner Grußkarte und farbiger Tragekordel je Set



**1,49\***

**badmorf**  
**3D-WC-Sitz**  
• Absenkausomatik  
• Hochwertige, verchromte Metall-Scharniere  
• Aus hochwertigem MDF mit Holz-Kern  
• Brillanter, scharfer 3D-Effekt  
• Inkl. Befestigungsmaterial je WC-Sitz



**24,99\*** **NEUE Motive**

**24 Auch online**  
Orchidee Seerose Meereswelt  
Seestern mit Muschel  
**3D Effekt**  
Hochwertiges, nahtloses Rand-Motiv

**SEBASTIAN**  
**Hochwertige Frottierwaren**  
• Aus 100% Baumwolle **NEUE Farben**

- 1 Duschtuch EXTRA GROSS ca. 100 x 150 cm
- 2 Waschhandschuh 6er-Set je ca. 16 x 21 cm
- 3 Handtuch 2er-Set je ca. 50 x 100 cm
- 4 Gästehandtuch 3er-Set je ca. 30 x 50 cm



**2,99\*** je Gästehandtuch 3er-Set oder Waschhandschuh 6er-Set  
**4,99\*** je Handtuch 2er-Set  
**7,99\*** je Duschtuch

Mit praktischer Aufhängekordel  
Mit edler Jacquard-Bordüre

**SEBASTIAN**  
**Chenille-Badematte**  
ca. 50 x 80 cm  
• Besonders flauschig weiche Qualität  
• 100% Polyester je Badematte



Schiefer  
ca. 50 cm  
ca. 80 cm  
**9,99\***

Mit neuartigem 3D-Mesh-Rücken: für bessere Luft-Zirkulation und schnellere Trocknung

Camel Atlantis Green Blue Radiance Chilli

**badmorf**  
**Wasserspar-Handbrause**  
• ½" Anschluss  
• Inkl. Wasserspar-Einsatz  
3 Jahre Garantie je Brause



**7,99\*** **Bis zu 50% Wassereinsparung**

Siracusa Palermo 6 Strahlarten  
Messina Marsala 6 Strahlarten  
Jeweils inkl. Wandhalter

\*Keine Mitnahmegarantie! Sofern der Artikel in unserer Filiale nicht vorhanden ist, können Sie diesen direkt in der Filiale innerhalb von 2 Tagen ab o.g. Werbebeginn bestellen und zwar ohne Kaufrisiko oder Sie wenden sich bezüglich kurzfristiger Lieferbarkeit an [www.norma-online.de/aktionsartikel](http://www.norma-online.de/aktionsartikel). Es ist nicht ausgeschlossen, dass Sie einzelne Artikel zu Beginn der Werbeaktion unerwartet und ausnahmsweise in einer Filiale nicht vorfinden. Wir helfen Ihnen gerne weiter. Schuhe und Textilien teilweise nicht in allen Größen erhältlich. Bei Druckfehlern keine Haftung.

**24** Artikel mit „Auch online“ sind ab sofort in dieser oder anderer Ausführung unter [www.norma24.de/bestellbar](http://www.norma24.de/bestellbar) (Preis inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten)

**NORMA®**  
[www.norma-online.de](http://www.norma-online.de)  
NORMA Lebensmittelbetriebs Stiftung & Co. KG, Heisterstraße 4, 90441 Nürnberg

# Sport im Rödertal

## Ehrenurkunde für den 97-jährigen Fußball-Senior

Rudi HARTENSTEIN aus Arnsdorf

Es ist schier unglaublich, der älteste noch lebende Ex-Fußballer der 1940er Jahre des letzten Jahrhunderts aus Arnsdorf wurde am 22. Oktober 2018 ungläubliche 97 Jahre alt. Mit großer Überzeugung kann man sagen: er geht auf die 100 zu! Rudi hat sich in den letzten Jahrzehnten eigentlich wenig verändert. Das sagen alle, die ihn näher kennen. Er war immer bescheiden und ruhig in seinem Auftreten und noch fit genug, um die tagtäglichen Hürden des Lebens zu meistern. Natürlich läuft alles etwas ruhiger als früher, aber mit seiner Ruhe und Gelassenheit kommt er gut voran. Rudi ist Jahrgang 1921, hat den 2. Weltkrieg heil überlebt und kommt eigentlich aus Plauen. Auf der Suche nach Arbeit hat es ihn 1948 nach Arnsdorf verschlagen. Er begann in jungen



Rudi Hartenstein

Jahren als Gleisbauer bei der Deutschen Reichsbahn und landete als Maler im Krankenhaus Arnsdorf, seinem Hobby-Beruf. Mit Fußball hatte er schon in Plauen begonnen beim Verein Concordia. Arnsdorf verstärkte er schon ab 1948 durch seinen Einsatz bei der BSG Pionier Arnsdorf in der 1. Mannschaft. Hier im Foto ist er zu sehen mit den damaligen Arnsdorfer Spezialisten W. Gröbner, J. Kühnelt, G. Franz, S. Pannach, R. Heinrich, G.



Mannschaft der BSG Pionier Arnsdorf im Jahr 1949.

Arnold, G. Caspar (u.a.) Eigentlich nicht so bekannt ist wahrscheinlich, dass er auch Nachwuchstrainer mit Leidenschaft war und später noch Materialwart und Mitglied des Vorstandes, die dann später aufgetauchte Dokumente der BSG Medizin Arnsdorf belegen. Gute Beziehungen hatte er zu Kurt RICHTER, der Fußball-Legende von Arnsdorf, das zeigen alle Fotos und viele andere Unterlagen. Der verdienstvolle Arnsdorfer Fußballveteran Kurt Richter war Ehrenmitglied im Verein und verstarb leider wenige Tage vor seinem 96. Geburtstag im Jahr 2009. Für seine früheren Aktivitäten und sein biblisches Alter erhielt der Superseniore Rudi HARTENSTEIN zum 95. Geburtstag aus der Hand von Lothar Hauptmann, Ex-Fußballer von Medizin Arnsdorf, einen Ehrenpokal. Davon wurde auch in der Zeitung „die Radeberger“ damals berichtet. Anlässlich seines 97. Geburtstages erhielt jetzt Rudi die oben abgebildete Ehrenurkunde für seine gesamten Verdienste und das Erreichen der 97 Jahre vom Geschäftsführer des AFV Uwe HERKLOTZ und Ex-Fußballer Lothar HAUPTMANN. Damit ist Rudi Hartenstein der älteste Fußballer von Arnsdorf, dem wir weiterhin alles Gute und vor allem recht viel Gesundheit in Richtung 100 wünschen.



Text & Fotos: Lothar Hauptmann

## Gesundheitskurs des SV Einheit Radeberg wieder ein voller Erfolg!

Am 20.11. fand der Gesundheitskurs „Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining“ nach 10 Wochen das letzte Mal statt. Die Teilnehmer trainierten jeden Dienstag von 19.00 - 20.00 Uhr in der Sporthalle des Gymnasiums Radeberg. Da es sich um ein zertifiziertes Kursangebot handelt, werden die Kosten des Kurses in Höhe von 80,00 Euro von der Krankenkasse erstattet bzw. bezuschusst. Nach dem Kurs haben alle Teilnehmer die Möglichkeit ihr Training in einem der beiden Gymnastikkurse, welche am Dienstag 20.00 - 21.00 Uhr Gymnasium Radeberg Übungsleiterin Marion Dannehl oder am Donnerstag 19.00 - 20.00 Uhr Grundschule Süd Übungsleiterin Katrin Wolf, fortzusetzen. Auch nächstes Jahr wird es wieder einen Gesundheitskurs geben. Infos dazu wird es auf unserer Homepage geben.



Caroline Nell, Öffentlichkeitsarbeit

## SV Einheit Radeberg e.V. informiert

Die Spielergebnisse

Samstag, 24.11.2018; E- Junioren  
SG Großnaundorf - SpG Liegau-Augustusbad 3/SV Einheit Radeberg 0:5

Die Spielansetzungen

Freitag, 30.11.2018; Anstoß: 18:30 Uhr; Spielort: Stadion Schillerstraße  
Freizeitmannschaft SV Einheit - Dohna

## Anmeldungen zur 29. Radeberger Stadtmeisterschaft!

Die Vorbereitungen zur 29. Radeberger Stadtmeisterschaft laufen bereits auf vollen Touren beim SV Einheit Radeberg e.V. Um die Meisterschaft 2019 ohne größere Komplikationen über die Bühne gehen zu lassen, sind Anmeldungen bis zum 06.01.2019 möglich. Bei diesem besonderen Kleinfeldturnier mit Tradition, wird wie jedes Jahr um den Pokal des Radeberger Oberbürgermeisters Herrn Gerhard Lemm gespielt. Der Meister wird in einer einfachen Runde jeder gegen jeden ausgespielt. Die Mannschaftstärke ist 6:1 plus Auswechselspieler. Gespielt wird Freitagabend mit einer Spielzeit von 2x20 Minuten. Anmeldung und Infos sind bis zum 06.01.19 beim Turnierleiter unter 03528/410790 oder zeiger.guenter@gmx.de möglich. Nähere Informationen findet Ihr auf der Internetseite des SV Einheit unter: www.einheit-radeberg.de unter Meisterschaften.

Also bis zur Anmeldung Turnierleiter Günter Zeiger

## SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V.

Spieldgebnisse aus dem Jugendbereich vom Wochenende, mit diesen

Begegnungen endet für die Teams aus dem Jugendbereich das Spieljahr 2018.

E-Jugend: SV Liegau-Aug. 1 spielfrei  
TSV Wachau 2: SV Liegau-Augustusbad 2 0:7  
SG Großnaundorf: SpG SV Liegau/SV Einheit Radeberg 0:5

Beide in der Kreisliga spielende Mannschaften der E-Jugend erreichten am letzten Spieltag der Hinrunde die Qualifizierung für die im Frühjahr 2019 beginnende Meistersrunde. Mit Platz 3 für die Liegauer 2. Mannschaft und Platz 4 für die Spielgemeinschaft mit dem SV Einheit Radeberg in der Staffel wurde ein tolles Ergebnis erreicht. Die in der Kreisoberliga angetretene 1. Mannschaft der E-Jugend belegt nach der Hinrunde einen respektablen 5. Platz im Wettkampf mit wesentlich größeren Vereinen wie Bischofswerda, Budissa Bautzen und Einheit Kamenz. Drei Mannschaften in einer Altersklasse erfordern natürlich einen erhöhten Aufwand. Deshalb an dieser Stelle ein Dank an alle Trainer und Schiedsrichter vom SV Liegau und Einheit Radeberg für das Engagement und manches Verständnis ob der begrenzten Platz- und Zeitkapazitäten. Vielen Dank auch an die Eltern, die nicht nur bei den Auswärtsspielen durch Fahrbereitschaft und Treue alle begeisterte Zuschauer unterstützt haben. Wir möchten uns an dieser Stelle für die gute Unterstützung aller Nachwuchsmannschaften bedanken und verabschieden uns in die Winterpause.

Mit sportlichem Gruß, Torsten Sauer

## RSV Abteilung Fussball informiert

Spieldgebnisse

1. Männer	Radeberger SV : SG Weißig	4 : 4
2. Männer	Radeberger SV II : Dresden-Löbtau II	3 : 1
Alte Herren	ESV Dresden AH : Radeberger SV AH	4 : 2
B-Junioren	Gebergrund Goppeln : Radeberger SV	1 : 4
B-Junioren	Radeberger SV : Reichenberg-Boxdorf	7 : 2
C-Junioren	SSV Turbine Dresden : Radeberger SV	1 : 0
C-Junioren	FV Löbtau Kickers : Radeberger SV	1 : 0
D-Junioren	TSV Cossebaude : Radeberger SV	8 : 1

Spieltabelle

Sa, 01.12.2018, 10:30 Uhr	B-Junioren	TSV Cossebaude : RSV
Sa, 01.12.2018, 10:30 Uhr	B-Juniorinnen	RSV : Dresden-Löbtau II
Sa, 01.12.2018, 10:30 Uhr	D-Junioren	RSV : Radebeuler BC 08 II
Sa, 01.12.2018, 12:30 Uhr	Alte Herren	RSV AH : Hainsberger SV AH
Sa, 01.12.2018, 14:00 Uhr	1. Männer	FV B/W Zschachwitz : RSV
So, 02.12.2018, 10:30 Uhr	C-Junioren	RSV : Radebeuler BC 08 II
So, 02.12.2018, 11:00 Uhr	2. Männer	FV Hafen Dresden : RSV II

## RSV Abteilung Turnen informiert

Steben Pokale für die Turner(innen) des RSV

Am 17.11.2018 fand der letzte Turnwettkampf im Kreis im Jahr 2018 in Kamenz statt - das Pokalturnier. Wie in jedem Jahr starteten die Turner und die Mädchen bis 11 Jahre am Vormittag und nachmittags zeigten dann die Kürturnerinnen ab 11 ihr Können. Der Radeberger SV trat mit insgesamt 26 Sportlern an (5 Jungen, 21 Mädchen von 6 bis 15 Jahren). Für einige von ihnen war es der erste Wettkampf auf Kreisebene - Finja Timm, Jaden Kupfer und Konrad Schramm, für andere der erste Wettkampf in einer höheren Leistungsklasse - Samira Drögsler und Leonie Enzmann. Nach einem langen Wettkampftag mit vielen Hochs, z.B. tollen Über schlägen am Sprung, gelungenen, erstmalig im Wettkampf gezeigten neuen Elementen, neu choreographierten Bodenübungen, Mut und Selbstvertrauen bei unseren Neulingen - und einigen Tiefs, z.B. einer Verletzung, die zum vorzeitigen Ausscheiden aus dem Wettkampf zwang. Stürzen vom Balken oder unnötigen Haltungsverfehlern - konnte der Radeberger SV 7 Pokale mit in die Heimat nehmen - zwei mehr als im letzten Jahr. Darüber hinaus freuten sich die Turner, Turnerinnen und Trainer über zahlreiche Platzierungen unter den ersten Drei.

Jungen:

AK6/7: Jaden Kupfer - 2. Platz  
AK8/9: Erik Mittag - Pokalsieger, Konrad Schramm - 2. Platz

LK4 AK10/11: Anton Knobloch - 2. Platz  
Mädchen aus dem Pflichtbereich bis 11 Jahren:  
AK6: Anni Rose - Pokalsieger  
AK9: Nika Weigand - Pokalsieger  
Anna Lynn Haarfeldt - 3. Platz  
Josephine Wolf - Pokalsieger  
Clara Schelenz - 3. Platz

Mädchen aus dem Kürbereich:

LK4 bis 11J: Samira Drögsler - Pokalsieger  
LK4 AK12/13: Leonie Enzmann - 3. Platz  
LK4 AK14/15: Marleen Hammer - Pokalsieger  
Feodora Hänsel - 2. Platz  
LK3 AK12/13: Celia Babatz - Pokalsieger  
Offene Klasse:  
Emma Weder - 2. Platz, Lara Schörnig - 3. Platz

Jetzt beginnen die Vorbereitungen für unser Weihnachtschauturnen. Familie und Freunde unserer Turner und Turnerinnen, aber auch alle Turnsportinteressierten sind aufs Herzlichste eingeladen.



Der Radeberger SV, Abteilung Turnen lädt herzlich ein:  
**Montag, 17.12.2018, 17.00 Uhr**  
Turnhalle Pestalozzischule, Dr.-Albert-Dietze-Straße  
in Radeberg

## Studienkreis Die Nachhilfe

Zur **Geschäftseröffnung** sucht ein **tolles Team**  
... für lernwillige und dankbare Schüler  
**Lehrkräfte** für Sek I und II - vom Student bis Pensionär  
Fächer: Mathematik, Englisch und Deutsch  
sowie **Grundschullehrer/-innen**  
Radeberg, Heidestraße 70, Haus 223, Tel.: 03528 4553670  
Beratung: Di-Do 14-16 Uhr E-Mail: radeberg@studienkreis.de

**Wir stellen ein:**  
• **Arbeitsvorbereiter/in**  
• **Zerspanungsmechaniker/in**  
**F & G**  
Normteile Dresden GmbH  
Am Gewerbegebiet 12 • 01477 Arnsdorf  
bewerbung@flug-normteile.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...  
**PHILIPP** Seifersdorf, Kirchgasse 3  
01454 Wachau  
Telefon 035 28/ 41 20 20  
Fax 035 28/ 41 07 25  
Internet www.philipp-hke.de  
HEIZKOSTENERMITTLUNG  
Wärmehähler...Wassermähler...Legionellenbeobachtung...Funkablesung

**Jörg Kühnel**  
Raumausstattermeister  
Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos  
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien  
einfach schöner wohnen  
01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
Telefon 03528/ 443 537

## ASKLEPIOS-ASB Klinik Radeberg

### Herz außer Takt

Zu diesem Thema lädt die ASKLEPIOS-ASB Klinik Radeberg zu einem Gesundheitsforum alle interessierten Bürgerinnen und Bürger ein.

**Montag 03.12.2018, 18.00 Uhr**  
Konferenzräume der Klinik

Viele Menschen sind von Herzrhythmusstörungen betroffen. Es besteht eine große Unsicherheit darüber, ob diese harmlos oder gefährlich sind und wie sie behandelt werden können. Allein an Vorhofflimmern, der häufigsten Form von Herzrhythmusstörung, leiden in Deutschland ca. 1 Million Menschen. Viele dieser Patienten stehen unter einem erheblichen Leidensdruck. Noch mehr gilt das für Patienten, die mit einem Defibrillator leben müssen. Für alle aber ist es wichtig, den heutigen Stand der Medizin zu kennen.



Welche Möglichkeiten der Diagnostik und Therapie aus heutiger Sicht bestehen, wird Inhalt eines Vortrags von Herrn Dr. Matthias Czech sein, Facharzt für Innere Medizin und Kardiologie, Chefarzt der Klinik für Innere Medizin und Ärztlicher Direktor der Asklepios-ASB Klinik Radeberg.

WIR VERSTEHEN ENERGIE.®



**PRÄG STROM**  
**PRÄG ERDGAS**  
50€ BONUS\* SICHERN  
\* Aktion gültig bis 31.12.2018:  
Mindestverbrauch Strom 1.500 kWh/Jahr  
Mindestverbrauch Erdgas 5.000 kWh/Jahr

**ENERGIE FÜR ZU HAUSE.**  
**SERVICESTARK UND REGIONAL.**  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter Telefon 03529 5691-0.

WWW.PRAEG.DE



# Frisch aus dem Erfolgswagenwerk.



Kia Ceed 1.4 VISION

**für € 19.990,-**

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.



The Power to Surprise

2018 fährt der neue Kia Ceed souverän auf der Gewinnerstraße. Fünf Vergleichstests in der Golfklasse hat er bislang gewonnen: einen Hattrick in der Auto Bild<sup>1</sup> sowie jeweils Platz 1 in der Auto Zeitung<sup>2</sup> und in Auto Straßenverkehr<sup>3</sup>. Testen Sie den Testsieger.



Motor erfüllt Abgasnorm Euro 6d-TEMP • LED-Tag fahrlicht vorn • Dämmerungssensor • Geschwindigkeitsregelanlage<sup>4</sup>  
 • Bluetooth<sup>®5</sup>-Freisprecheinrichtung • Aktiver Spurhalteassistent<sup>4</sup> • Fernlichtassistent • Müdigkeitswarner<sup>4</sup>  
 • elektrische Fensterheber vorn und hinten • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia Ceed 1.4 VISION (Super, Manuell (6-Gang)), 73 kW (100 PS) in l/100 km: innerorts 8,0; außerorts 5,4; kombiniert 6,4.  
 CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 145 g/km. Effizienzklasse: C.<sup>6</sup>

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia Ceed bei einer Probefahrt.

## Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • [info@automobile-radeberg.de](mailto:info@automobile-radeberg.de) • [www.automobile-radeberg.de](http://www.automobile-radeberg.de)

<sup>1</sup> Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter [www.kia.com/de/garantie](http://www.kia.com/de/garantie)

<sup>2</sup> Testsieger, Heft 32 und 41; Platz 1 (zusammen mit VW Golf), Heft 36.

<sup>3</sup> Heft 22.

<sup>4</sup> Heft 21.

<sup>5</sup> Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

<sup>6</sup> Bluetooth<sup>®</sup>-Wertmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. Bluetooth<sup>®</sup>- bzw. iPod<sup>®</sup>-Verbindung nur mit kompatiblen Geräten.

<sup>7</sup> Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.